

ԱԶԴԱԿ
ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTERAIRE أزتاك جريدة يومية سياسية وأدبية - المديرة المسؤولة: إيلينا درويشيان

1500 Լ.Ո. 71ՐԴ ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 236 (19805) ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, 15 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1997 10 ԷՋ



ԲՈՂՈՔԻ ՅՈՅԱ ՄԸ ՅՐՈՒԵԼՈՎ

ՈՍՏԻԿԱՆ ՈՒԺԵՐ ՋԵՐԲԱԿԱԼԵՑԻՆ ՋՕՐ. ԱՈՒՆԻ ՀԱՄԱԿԻՐՆԵՐ

Բանակի նախկին հրամանատար վօր. Միշէլ Աունի հարցապրոյցին ուղղակի պատկերապափուռման արգելքին դէմ բողոքող հարիւրաւոր ցուցարարները ցրուելու համար, երեկ ներքին ապահովութեան ուժերը արցունքաբեր կապ եւ բիրեր գործածեցին պատկերապափուռի Էմ. Թի. Վի. կայանին շէնքին մօտակայ ճամբաներուն մէջ:

Լուրը հաղորդող «Ռոյթըրզ» յայտնեց, որ աւելի քան 400 ոստիկաններ գործի լծուած են ցուցարարները ցրուելու համար: Ձերբակալուած է աւելի քան 50 հոգի: Ցուցարարներուն մեծ մասը ուսանողներ էին:

Ներքին Ապահովութեան ուժերու հրամանատարութիւնը հաղորդագրութեամբ մը յայտարարեց, որ այս միջոցառումը ուղղուած չէ կայանին դէմ, այլ՝ կանխարգիլելու համար վօր. Միշէլ Աունի համակիրներու հաւանական հաւաք մը: Հաղորդագրութիւնը ըսաւ, որ հրամանատարութիւնը նման հաւաքի մը ծրագրումին մասին տեղեկութիւններ ստացած է եւ յիշեցուց, կառավարական այն որոշումը, որ կ'արգիլէ ցոյցերն ու հաւաքները:

Լրատուական աղբիւրներ հաղորդեցին, որ երեկոյեան ժամը 8ին վօր. Աունի համակիրներ փորձած են հաւաք մը կազմակերպել, եւ մօտեցած են Էմ. Թի. Վի.ի շէնքին՝ արձակելով վօր. Աունի հարցապրոյցին ուղղակի պատկերապափուռման արգիլումը դատապարտող եւ անոր վօրակցութիւն յայտնող լոզունգներ:

ՍԱՊԸՀ. ՅԱՆՁՆԱԻՈՒԻ ԵՆԹ ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ապահովական վերոյիշեալ դէպքերէն մտահոգ՝ Էմ. Թի. Վի. կայանին պատասխանատուները հեռաձայնային հաղորդակցութեան մէջ մտան տեղեկատուութեան նախարար Պաւէմ Սապլիի հետ: Նախարարը անմիջապէս ուղղուեցաւ Էմ. Թի. Վի.., ուր հանդիպում մը ունեցաւ կայանին պատասխանատուներուն հետ: Ան վատահեցուց, որ տեղեկատուութեան նախարարութիւնը յանձնառու է լրատուութեան ազատութեան պաշտպանութեան, իսկ եթէ որոշ պայ-

2

ԿՈՉ

Արցախի ժողովուրդը կը գտնուի իր պայքարի կիսուն: Եթէ արեան գնով ձեռք բերուածը չպոակուի քաղաքական յաղթանակով. Արցախ մէկ օրէն միւսը կրնայ կորսնցնել 1988էն ետք իր ձեռք բերած նուաճումները:

Արցախ այսօր յաղթական է. սակայն.

Միջազգային խաղաղարար ճնշումները պարտադրական պայմաններ կը պարտադրեն իրեն:

Պաքուի քարիւղը ուղղակի սակարկութեան տակ կը դնէ Արցախի ճակատագիրը:

Արցախցին որքա՜ն կրնայ դիմանալ միջազգային եւ Ազրպէյճանի ճնշումներուն, եթէ առանձին ձգուի իր ճակատագիրին:

Հայկական սփիւռքը Արցախի թիկունքն է՝ Հայաստանի կողքին:

Օժանդակենք Արցախի այսօ՛ր, որպէսզի իր նուդին վրայ գտնուող արցախցին իմքզինք ամրապինդ զգայ, տեղահանուածը քաջալերուի տունդարձով, իսկ պետութիւնը տնտեսապէս ոտքի մնայ:

Մեր օժանդակութիւնը պիտի զօրացնէ արցախցիին ներքին դիմադրականութիւնը՝ չընկրկելու համար պայքարի կիսուն: Տօնական օրերու նախօրեակին, փոքրիկ նամակ մը, կոկիկ գումար մը կրնայ ուրախութիւն մտցնել Արցախի տուներուն մէջ, որոնց ամրութեամբ ներօր է Արցախի պետութիւնը եւ ապահով՝ ազատագրուած նողը:

Ձեր նուիրատուութիւնները կատարեցէք Արցախի Օժանդակութեան Ֆոնտին. «Ազդակ»ի իմբագրատուն:

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՐՑԱԽԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

Ե. ՄԵՌՄԵԹԵԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑՈՎ

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՅՈՅՍԵՐԸ Ի ԴԵՐԵՒ ԵԼԱՆ

Թուրքիոյ վարչապետ Մեսուտ Երլմազ երէկ յայտարարեց, թէ Եւրոպա Թուրքիոյ չի կրնար հրահանգել:

Եւրոպական Միութեան Լիւքսեմպուրկի չարաթվերջի գերաստիճանին որոշումներուն լոյսին տակ, իր կառավարութեան արտակարգ մէկ ժողովէն ետք, Երլմազ թղթակիցներու յայտնեց, թէ Թուրքիոյ Եւրոպական Միութեան խորհրդաժողովին մասնակցութիւնը կախեալ պարձած է կարգ մը նախապայմաններու կատարումէն: «Այս հրաւէրը մեզի համար որեւէ կարեւորութիւն չունի, եւ որեւէ նախապայման պիտի չընդունինք», ըսաւ Երլմազ:

Այսուհանդերձ ան յայտնեց, թէ Թուրքիա Մարտին Բրիտանիոյ մէջ նախատեսուած եւրոպական խորհրդաժողովին ներկայ պիտի կտնուի: Այդ խորհրդաժողովը Եւրոպական Միութեան ընդարձակումը քննարկումի պիտի դնէ:

«Հակառակ Լիւքսեմպուրկի գերաստիճանին որդեգրուած կեցուածքին, Թուրքիա պիտի չարունակէ Եւրոպական Միութեան մաս կազմելու իր ճիգերը: Սակայն ասիկա ընելու համար, Եւրոպական Միութիւնը պէտք չէ յամառի սխալ եւ տգնապալի ճամբան բռնելու», ըսաւ ան:

Շարաթ օր, Եւրոպական Միութիւնը իր երկօրեայ գերաստիճանին առաջին աւարտին, հաւանական 11 նոր անդամներ ողջունած էր իր 40 տարուան պատմութեան մէջ ընդարձակումի ամէնէն մեծ ծրագիրը ընթացքի մէջ դնելով:

Թուրքիա, որ այդ խորհրդակէն դուրս ձգուած էր, հրաւէր ստացած էր անդամակցութեան թեկնածուներուն եւ Եւրոպական Միութեան ներկայ անդամներուն հետ մասնակցելու յատկացուած առաջիկայ գարնան Բրիտանիոյ մէջ տեղի ունենալիք յատուկ հանդիսութեան՝ ընդարձակման ծրագիրը ընթացքի մէջ դնելու համար:

Թուրքիա կասկածամտութեամբ կը մօտենայ Եւրոպական Միութեան անկեղծութեան, եւ մտավախութիւն ունի, թէ անգեալէն ի վեր իր թշնամին հանդիսացող Յունաստանը վճռած է անդամակցութեան իր ճամբան խափանել:

Թրքական կառավարութիւնը արդէն պլոքին յայտնած է, թէ իր աչխարհաքաղաքական հայեցքը դէպի այլ ուղղութիւն պիտի դարձնէ, եթէ Եւրոպական Միութիւնը յստակօրէն չդաւ, թէ Թուրքիա անդամակցութեան հաւանականութիւն ունի:

Եւրոպական Միութեան գերաստիճանին որոշումին լոյսին տակ, Թուրքիա առնուազն յաւորիկայ 20 տարիներուն անդամ դառնալու հաւանականութիւն չունի:

Եւրոպական Միութիւնը Թուրքիայէն կը պահանջէ, որ անիկա իր մարդկային իրաւանց մարզը բարելաւէ, իր քիւրտ փոքրամասնութեան իրաւունքները պաշտպանէ, Յունաստանի հետ հողային հարցերը լուծէ, ներառեալ Կիպրոսի հարցը:

Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլէր Եւրոպական Միութեան դեկավարներու ժողովին ընթացքին դաղարի մը պահուն յայտնեց, որ «մարդիկ կ'ընդունին, որ Թուրքիա մեծ ուժ է, եւ թուրքերը մեծ ժողովուրդ են»: Ան ըսաւ, որ միաժամանակ Եւրոպայի եւ Թուրքիոյ ապագային համար կարեւոր է, որ «աւելի սերտօրէն մօտենանք իրարու եւ նկատի ունենանք այն օրը, երբ Թուրքիան անդամ պիտի դառնայ Եւրոպական Միութեան»:

Բրիտանիա Յունուարին 6 ամսուան համար Եւրոպական Միութեան նախագահութիւնը պիտի ստանձնէ:

Պլէր յայտնեց, որ Թուրքիոյ անդամակցութեան հարցը բնդհանուր առմամբ ուժեղ կօրակցութիւն կը վայելէ, սակայն գայն իսկապէս անդամակցութեան գործընթացին պատրաստելու համար որոշ աչխատանք մը անհրաժեշտ պիտի ըլլայ:

Պլէր հաւաստեց, որ Թուրքիոյ կապակցութեամբ նկատի առնուած քայլէն կը պահանջէ, որ անիկա իր մարդկային իրաւանց մարզը բարելաւէ, իր քիւրտ փոքրամասնութեան իրաւունքները պաշտպանէ, Յունաստանի հետ հողային հարցերը լուծէ, ներառեալ Կիպրոսի հարցը:

Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլէր Եւրոպական Միութեան դեկավարներու ժողովին ընթացքին դաղարի մը պահուն յայտնեց, որ «մարդիկ կ'ընդունին, որ Թուրքիա մեծ ուժ է, եւ թուրքերը մեծ ժողովուրդ են»: Ան ըսաւ, որ միաժամանակ Եւրոպայի եւ Թուրքիոյ ապագային համար կարեւոր է, որ «աւելի սերտօրէն մօտենանք իրարու եւ նկատի ունենանք այն օրը, երբ Թուրքիան անդամ պիտի դառնայ Եւրոպական Միութեան»:

Բրիտանիա Յունուարին 6 ամսուան համար Եւրոպական Միութեան նախագահութիւնը պիտի ստանձնէ:

Պլէր յայտնեց, որ Թուրքիոյ անդամակցութեան հարցը բնդհանուր առմամբ ուժեղ կօրակցութիւն կը վայելէ, սակայն գայն իսկապէս անդամակցութեան գործընթացին պատրաստելու համար որոշ աչխատանք մը անհրաժեշտ պիտի ըլլայ:

Պլէր հաւաստեց, որ Թուրքիոյ կապակցութեամբ նկատի առնուած քայլէն կը պահանջէ, որ անիկա իր մարդկային իրաւանց մարզը բարելաւէ, իր քիւրտ փոքրամասնութեան իրաւունքները պաշտպանէ, Յունաստանի հետ հողային հարցերը լուծէ, ներառեալ Կիպրոսի հարցը:

2

ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԱՆԵՐՈՒ ՀՈՂ ՅԱՆՁՆԵԼՈՒ ՀԱՐՑՈՎ

Պ. ՆԵԹԱՆԻԱՀՈՒԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՉԿՐՑԱՒ ՈՐՈՇՈՒՄ ԿԱՅԱՑՆԵԼ

Իսրայէլի վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուի կառավարութիւնը երէկ ան իր նիստը յատկացուց պաղեստինցիներուն վերադարձելիք հողերուն ծրագիրին՝ չեչտելով, որ «անձնասպանական» որեւէ գիջում պիտի չկատարէ: Նիստի աւարտին, կառավարութիւնը չկրցաւ որոշում մը տալ հարցին քննարկումը յետաձգելով վաղուան:

Վարչապետին գրասենեակը հաղորդած էր, որ Նեթանիահու վեցուկէս ժամ ճչդած է նիստին, որուն աւարտին պէտք է եզրակացուած րլլայ որոշումը: Նեթանիահուի մօտիկ աղբիւրներ, սակայն անհաւանական նկատած էին, որ որոշում մը տրուի Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Մատրկն Օլպրայթի հետ տեղի ունենալիք հանդիպումէն առաջ: Նեթանիահու Օլպրայթի հետ տեսակցութիւն պիտի ունենայ Հինգշարթի օր, Փարիզի մէջ:

Նեթանիահուի գրասենեակը Շարաթ օր հաղորդած էր, որ վարչապետը եւ կառավարութիւնը օտար ճնշումներու ենթարկուելով՝ անձնասպանական որոշումներ պիտի չտան, որովհետեւ որոշումին հետեւանքները ապրողները Ուաչինկթրնն ու Եւրոպական Միութիւնը պիտի չըլլան:

Կառավարութեան նիստը պիտի կեդրոնանար Այսրյորդանանի ապագայի սահմանագիծերուն եւ ոչ անպայման իսրայէլեան ուժերուն վերադասաւորումին վրայ:

Ժողովին ընթացքին, հարիւրաւոր հրեայ գուգարարներ, որոնք Նեթանիահուի համակիրները կը նկատուին, բողոքի ցոյց մը կատարեցին՝ պահանջելով, որ կառավարութիւնը հողային յաւելեալ գիջումներ չընէ պաղեստինցիներուն:

Իսրայէլի դաշնակից Ուաչինկթրն, սակայն ճնշում կը բանեցնէ, որպէսզի իսրայէլցիներն ու պաղեստինցիները յուծումի մը հասնին: Ուաչինկթրն կը պահանջէ, որ Այսրյորդանանի մէջ իսրայէլեան ուժերու վերադասաւորման, ինչպէս նաեւ կապայիսլամական հարցերը յարմար եզրակացութիւն մը ունենան: Միւս կողմէ, Ուաչինկթրն պաղեստինեան իշխանութենէն կը պահանջէ ճնշել ծայրայեղական իսլամականներուն հակաիսրայէլեան գործունէութիւնը:

Օլպրայթ Հինգշարթի օր տեսակցութիւն պիտի ունենայ նաեւ պաղեստինեան իշխանութեան դեկավար Եասէր Արաֆաթի հետ: Հանդիպումը տեղի պիտի ունենայ Լոնտոնի մէջ:

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆ (PLAN MedNet)
ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
- Յարմարագոյն գիներ
- Լաւագոյն պայմաններ
- Վճարման դիւրութիւններ

EXPRESS INSURANCE COMPANY
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԴ ՆՈՐՈԳԵԼԷ ԱՌԱՋ ԱՆՁԱՍԲ ՀԵՌԱՁԱՅՆԷ ՄԵԶԻ, ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՀԱՍԱՐ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

Սահրամասնութեանց համար դիմել՝ 01-250999 թիւին, ներքին գիծ 104: Տորա, Սահքըր Տտրեան, 2րդ յարկ

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԳԵՐԱՍՏԻՃԱՆ

ՓԱԿՄԱՆ ՆԻՍՏԷՆ Ս. ՏԷՄԻՐԷԼԻ ԲԱՅԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԱՐԴԱՐԱՑՆԵԼՈՒ ՃԻԳԵՐ

Թուրքիոյ պետական նախարար Ահաթ Անտիճան շաբաթավերջին յայտնեց, որ Թուրքիա վերապահութիւն արտայայտած է Իսլամական Խորհրդաժողովի ծրդ գերաստիճանին ընդունուած 2 բանաձեւերու մասին: Միւս կողմէ, ան հերքեց, թէ նախագահ Սիւլէյման Տեմիրէլի գերաստիճանէն կանխահաս մեկնումը «քաղաքական իմաստ» ունի:

Դեկտեմբեր 9էն 11 Թեհրանի մէջ կայացած գերաստիճանին ընդունուած 150 բանաձեւերէն երկուքը Թուրքիան քննադատած էին՝ առանց ուղղակի անոր ակնարկելու:

Անտնցմէ մէկը մտահոգութիւն կ'արտայայտէր իսլամ այն պետութիւններուն մասին, որոնք Իսրայէլի հետ վինուորական մարզին մէջ գործակցութեան համաձայնութիւններ կը կնքեն: Անիկա կոչ կ'ուղղէր անոնց, որպէսզի վերաւտեսութեան ենթարկեն իրենց կապերը: Միւս բանաձեւը Իրաքի անկախութիւնը եւ հողային ամբողջականութիւնը յարգելու կոչ կ'ուղղէր:

Անտիճան, որ թրքական պատուիրակութիւնը կը գլխաւորէր, ըսաւ, թէ Սուրիոյ եւ Իրաքի վօրակցութիւնը վայելող բանաձեւերու նախնական նախագիծին մէջ Թուրքիա անունով կը նշուէր:

«Ապա մենք (թրքական պատուիրակութիւնը) մշակեցինք բանաձեւ մը, որ Սուրիան ահաբեկչութեան կը կապէ», յայտնեց ան:

«Ի վերջոյ, Սուրիոյ եւ Իրաքի նախնական առաջարկները յետս կոչուեցան եւ նոր նախագիծեր, որոնք Թուրքիան անունով չէին նշեր, մշակուեցան եւ աւելի ուշ ընդունուեցան», ըսաւ Անտիճան:

Միւս կողմէ, հիւսիսային Իրաքի մէջ վինուորական գործողութիւններու հարցով՝ ան յայտնեց. «Չեշտեցինք, որ շրջանին մէջ ներգործողութիւնները պիտի շարունակուին մինչեւ այն ատեն, որ ապօրինի Քիւրտիստանի Աշխատաւորական Կուսակցութիւնը կը շարունակէ շրջանին մէջ իշխանութեան չգոյութիւնը շահագործել՝ կեդրոններ կառուցելու եւ անոնցմէ Թուրքիա թափանցելու քաղաքայիններու դէմ յարձակումներ ձեռնարկելու համար»:

Ինչ կը վերաբերի Տեմիրէլին կանխահաս մեկնումին՝ Անտիճան ըսաւ, որ տեղեկատու աղբիւրները ստեղծեցին այն տպաւորութիւնը, թէ նախագահը պէտք էր, որ վերջին նիստին ներկայ գտնուէր՝ նկատի ունենալով որ Թուրքիոյ վերաբերող բանաձեւեր պիտի կարդացուէին: «Անիկա անհրաժեշտ չէր, որովհետեւ նախագահը իր առաքելութիւնը աւարտած էր արդէն», աւելցուց ան:

(Թ. Տ. Ն.)

ԹՈՒՐՔԵՒԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ

Մոչէ Տայանի անուան հետազօտական կեդրոնն ու Թուրքիոյ Արտաքին Քաղաքականութեան Հիմնարկը «Թուրքիա եւ Իսրայէլ» խորագիրով երրորդ համագումարը կատարեցին անցեալ չարթուան ընթացքին, հաղորդեց «Անատոլու» լրատու գործակալութիւնը:

Համագումարի առաջին նիստին ներկայացուած ուսումնասիրութիւններէն մէկը կը կրէր «Ջուրը՝ Տագնապ, թէ Գործակցութիւն Միջին Արեւելքի մէջ» խորագիրը: Երկրորդ նիստին խօսք առաւ Մելիհա Իշիք, որ ըսաւ, թէ Թուրքիա - Իսրայէլ կապերը թափ ստացած են Մոզի տագնապէն եւ Միջին Արեւելքի խաղաղութեան գործընթացէն ետք:

Իսրայէլացի մասնագէտ Արոն Լիէլ լուսարձակի տակ առաւ երկու երկիրներուն «ռազմավարական ընկերակցութիւնը» չեչտելով, որ Իսրայէլի պետանկիւնէն յատուկ կարեւորութիւն ունին Թուրքիոյ հետ կապերը, որոնք սպառնալիք կը նկատուին արաբներուն կողմէ: Լիէլ պիտեղ տուաւ, որ Իսրայէլ - Թուրքիա կապերուն յաջող գարգացման համար, անհրաժեշտ է, որ երկու երկիրներ խուսափին գինուորական ընկերակցութեան մը պատկերը փոխանցելէ:

(Թ. Տ. Ն.)

POUR LES FÊTES.
nouvel arrivage "automne-hiver" et toujours les plus prestigieuses marques italiennes
CASADEI
MONIQUE
MAB STUDIO
Colette
souliers Gerard
C.O.L.L.E.Z.I.O.N.E
HAMRA ZALKA ACHRAFIEH KASLIK

"POUR QUE LES HOMMES N'AIENT RIEN A ENVIER AUX FEMMES, DESORMAIS, SOULIERS GERARD KASLIK CHAUSSE AUSSI LES HOMMES"

souliers Gerard
C.O.L.L.E.Z.I.O.N.E
KASLIK

ՕՍՏԻԿԱՆ ՈՒԺԵՐ...

մանուկներ կան, ապա այդ չի նշանակեր, որ կը ծրագրուին կաշկանդել ապատութիւնները:

Նախարար Սապլին մաղթեց, որ շէնքին շուրջ ապահովութեան ուժերու միջոցառումները չեն վնասեր ապատ տեղեկատուութեան իրաւունքին: «Ես անձնապէս տեղեակ չեմ այդ միջոցառումներէն եւ ո՛չ ալ միջամուխ կ'ըլլամ, որովհետեւ պետութեան ապահովութեան պատասխանատուն չեմ» ըսաւ նախարարը:

ՔՆՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ՝ ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑԻ ԱՐԳԻԼՄԱՆ

Երեսփոխան Իսամ Ֆարէս պահանջեց, որ իշխանութիւնը յարգէ Սահմանադրութիւնն ու օրէնքները: «Ապատօրէն արտայայտուելու իրաւունքը ապառնալիք մը չէ պետութեան գերիշխանութեան, եւ իշխանութիւնները պէտք չէ վախնան կարծիքներու արտայայտութենէն կամ ճշմարտախօսներէն» ըսաւ երեսփոխանը:

Երեսփոխան Սիմէտ Սուէյտ ըսաւ. «ձգեցէ՛ք գոր. Ունը թող խօսի, եւ եթէ դատական հետապնդումի արժանի բաներ ըսէ, դատարան տարէք զինք»: Երեսփոխանը նկատել տուաւ, որ իշխանութիւնը Ունի հետ հարցապրոյցը արգիլելով՝ անոր ու համակիրներուն կը պարզեւէ վէնք մը. իշխանութիւնը դատապարտելու՝ արտայայտուելու իրաւունքի կաշկանդումին համար:

Երեսփոխան Մոհամէտ Ապտել Համիտ Պայտուն նկատել տուաւ, որ «իշխանաւորները իրաւունք չունին արգիլելու հարցազրոյցի մը ափռումը»: Ան ըսաւ, որ օրինական ձեւը կը թելադրէ, որ հարցազրոյցի ափռումէն ետք Տեղեկատուութեան Ազգային Խորհուրդը դատական հետապնդումի ենթարկէ օրինապանց կայանը:

Երեսփոխան Քամիլ Զիատէ հաւաստեց, որ խօսքերէ վախցող վարչակարգ մը դիմադրողականութենէ զուրկ, հաւաստիութիւնը կորսնցուցած եւ վարկաբեկուած իշխանութիւն մը կրնայ ըլլալ միայն, որովհետեւ ընդդիմադիր խօսք մը չի կրնար քայքայել հայրենիք մը, բացի եթէ այդ հայրենիքը խախուտ հիմերու վրայ կանգնած է:

ԿՈՉ

Սիրելի ընթերցող,

Առողջապահական կարեւոր նիւթ կը համարուի սրտի հիւանդութիւնը: Կեանքի եւ ապրելակերպի փոփոխութիւնները պատճառ կը դառնան, որ այս հիւանդութիւնը գրաւէ մարդու առաջնութիւնը. առանց տարիքի եւ սեռի խտրութեան: Անոր կանխարգիլումը եւ կանխահաս յայտնաբերումը մեծապէս կը ծառայէ կեանքի երկարակեցութեան:

Հաւատալով այս իրողութեան՝ կազմակերպած ենք 6 զրոյց-հանդիպումներ: Առաջդ, ձեզ կը հրաւիրենք ներկայ գտնուելու ԼՕՄի Շրջանային վարչութեան առողջապահական յանձնախումբին եւ «Ա. Պուլղուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի հանդիսագուշակ բաժանմունքի կազմակերպած հանդիպումներու շարքի երրորդ

ԿԼՈՐ ՍԵՂԱՆԻՆ ՆԻՒԹ «ՇԱՔԱՐԱԽՏ»

Կը մասնակցին՝

- Ընտանիքի բժշկութեան մասնագէտ տոքթ. Սթեյլա Մէյհըր
- Գեղձերու մասնագէտ տոքթ. Միրէյ Տէրեան Տահէր
- Սրտաբան եւ ներքին հիւանդութեանց մասնագէտ տոքթ. Սահակ Քէշիշեան
- Ակնաբոյժ-վիրաբոյժ տոքթ. Գէորգ Թէրվեան
- Ընդհանուր մարմնի մասնագէտ տոքթ. Ռապվիկ Ոսկերիչեան
- Սնդկականոնի մասնագէտ օրդ. Դանիա Վահանեան

Հանդիպումը տեղի պիտի ունենայ Հինգշաբթի, 18 Դեկտեմբեր 1997, առաւօտեան ժամը 10ին, ԼՕՄի «Ա. Պուլղուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի «Ռենուկեան» սրահին մէջ:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.- Զրոյցներու լրիւ շարքին հետեւող անհատներ իրաւասութիւնը պիտի ունենան անվճար բժշկական եւ արեան քննութիւններու ենթարկուելու ԼՕՄի «Ա. Պուլղուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնին ներս:

Զրոյցի օրը ներկաներուն արեան ճնշումը պիտի չափուի. հետեւաբար կը խնդրուի ժամը 9ին ներկայ գտնուիլ:

ՄԱՀԱԶԴ

Օրդ. Արշակուհի Քերոբեան
Տիար Զոհրապ Քերոբեան
Տէր եւ տիկին Վարդգէս Քերոբեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Պարգեւ Ձոմպալաքեան
Տիկին Անժէլ Եղիայեան
Տիկին Մելինէ Պէկիրճեան եւ գաւակունք
Տիկին Օժէնի Սարաֆեան
Տիկին Վիքթորիա Սարաֆեան
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց քրոջ, հօրաքրոջ եւ հարազատին՝

ԱՐՈՒՍԵԱԿ ՔԵՐՈԲԵԱՆԻ

(Ծնեալ Տարսոն)

մահը, որ պատահեցաւ Շաբաթ, 13 Դեկտեմբեր 1997, իր բնակարանին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ նոյն օրը, Շաբաթ, 13 Դեկտեմբեր 1997, Ֆրրն Շրպիկի Ազգային գերեզմանատան մատրան մէջ:

- *Ներկայս ընդունիլ խբրեւ մաճազդ:*

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԳԵՐԱՍՏԻՃԱՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԸ

Վերջերս Թեհրանի մէջ տեղի ունեցաւ Իսլամական Խորհրդաժողովի գերատեսչութեան, որ Ակրպէյճանի պատասխանատուներէն մէկուն կը յանձնուի Ղարաբաղի հարցը: Արամ Ա. կաթողիկոս աշխատանք տարաւ, որ այս հարցը քննարկուի ճիշդ շրջագծի մէջ՝ իրապաշտ մօտեցումով: Առ այդ, ան խնդրեց նախագահ Էլիաս Հըրաուիէն, որ դրական միջամտութիւն կատարէ ժողովի ընթացքին:

Այս գծով վեհափառը նաեւ կապի մէջ մտաւ Իրանի Իսլամական Հանրապետութեան բարձրաստիճան պատասխանատուներու հետ: Ան շեշտեց, որ Ղարաբաղի հարցը կրօնական չէ, այլ ունի քաղաքական եւ արդարադատական բնոյթ՝ մեկնելով ժողովուրդի մը մարդկային եւ ինքնորոշման իրաւունքներէն:

Նշենք, որ նախագահ Է. Հըրաուի իր Թեհրան կեցութեան ընթացքին հեռաձայնային կապի մէջ մտած էր Թեհրանի Հայոց թեմի առաջնորդ Արտակ արք. Մանուկեանի հետ եւ անոր փոխանցած՝ իր բարձր գնահատականը Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան եւ Արամ Ա. կաթողիկոսին մասին:

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՆԱՄԱԿՆԵՐ ԿԸ ՍՏԱՆԱՅ ՄԱԿԻ ԸՆԴՀ. ՔԱՐՏՈՒՂԱՐԷՆ ԵՒ ՔԱՆԱՏԱՅԻ ՆԱԽԱԳԱՀԷՆ

Արամ Ա. Կաթողիկոս նամակ մը ստացած է Մակի ընդհանուր քարտուղար Քոճի Ակնաճեն, որ շնորհակալութիւն կը յայտնէ Վեհափառին իրեն տուած այցելութեան համար:

Վեհափառը նամակ մը ստացած է նաեւ Քանատայի նախագահէն, որ շնորհակալութիւն կը յայտնէ իր կատարած այցելութեան եւ այդ առիթով Քանատայի ժողովուրդին փոխանցած իր պատգամին համար:

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՅՈՅՍԵՐԸ...

չափանիշները միւս երկիրներուն հանդէպ նկատի առնուած չափանիշներէն տարբեր չեն:

Եւրոպական Խորհուրդին նախագահը Ժաք Սանթէր ըսաւ, որ Ե Միութիւնը Թուրքիոյ յուրջ եւ չինիչ առաջարկ մը կատարած է, եւ թէ անիկա «յուրջ եւ չինիչ պատասխանի» արժանի է:

Եւրոպական Միութիւնը, որ Թուրքիոյ անդամակցութեան համար բանակցութիւններու պաշտօնական հրաւէր չուղեցաւ, Հունգարիան, Լեհաստանը, Չեխ Հանրապետութիւնը, Էսթոնիան, Սլովենիան եւ Կիպրոսը հրաւիրեց, գարնան յիրաւ անդամակցութեան համար բանակցութիւններու սկսելու:

Ե Միութիւնը միաժամանակ թափ պիտի տայ աւելի ուշ անդամակցութեան բանակցութիւններու պատրաստութեանց՝ Պուլկարիոյ, Ռումանիոյ, Սլովաքիոյ, Լիթվանիոյ եւ Լաթվիոյ հետ:

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԿԻՊՐՈՍԻ ՀԱԿԱՒԱՐՁՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Յունաստանի կառավարութիւնը եւ մամուլը երէկ ողջունեցին Ե. Միութեան Լիւքսեմպուրկի որոշումը, որ Թուրքիայէն կը պահանջէ իրրեւ անդամակցութեան նախապայմաններէն մէկը Յունաստանի հետ իր հողային հարցերուն լուծումը:

Բարձրաստիճան պաշտօնատար մը յայտնեց, թէ «գլխաւորարար Թուրքիոյ գծով մեր յոյսը կեցուածքները որդեգրուեցան Ե Միութեան կողմէ»:

Մինչ այդ, Կիպրոսի երկու համայնքներուն դեկավարները բնականարար հակասական հակադարձութիւններ ունեցան, մանաւանդ՝ ինչ կը վերաբերի Կիպրոսի անդամակցութեան հարցին:

Նախագահ Կլաֆքոս Քլերիտէս շարաթ օր յայտնեց, որ Կիպրոսի Ե Միութեան անդամակցութիւնը կրնայ կոգիին վերամիացման առաջնորդել: Ան ըսաւ, որ Ե Միութեան որոշումը Կիպրոսի համար «դէպի առաջ մեծ եւ պատմական քայլ մըն է»:

Մինչ այդ, Թուրք Կիպրացի դեկավար Ռաուֆ Տենքթաշ յայտնեց, թէ Ե Միութեան Կիպրոսի ուղղուած հրաւէրը՝ անդամակցութեան գծով բանակցութիւններուն սկսելու համար, կրնայ միջհամայնքային բանակցութեանց աւարտը նշանակել:

«Անոնք մեզի մեծ առիթ մը ընծայեցին միջհամայնքային բանակցութիւններ կոչուած այս անիմաստ բանին վերջ տալու համար», ըսաւ ան:

(ՌՈՅԹԸՐՋ)

ԼԻԲԱՆԱՆԱՀԱՅ ԱՐՑԱԽԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՆԻ «ԱՐՑԱԽ» ՓՈՍՏԻ ՔԱՐԹԵՐ

Լիբանանահայ Արցախի Օժանդակութեան Մարմինի «Արցախ» փոստի կաղանդի շնորհաւորական քարթերը կրնաք ստանալ բոլոր հայկական գրախանութներէն՝ 1000 լ. ո.ի փոխարէն:

ԼԻԲԱՆԱՆԱՀԱՅ ԱՐՑԱԽԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

«ԱԶԴԱԿ»Ի ՖՈՆՏԻՆ

- Վարուժան Թէնպէլեանի ընդ Անի Չէօրէքճեանի ամուսնութեան առիթով.

Հաճելի հայրենակցական «Գոյամարտ» միութիւնը 25.000 լ. ո.:

ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՕՐԻՆԱԿԵԼԻ ՈՒՂԵԳԻՏԸ ԹԵՐՐԱՆԻ ՄԷՋ

Իրան յաջողեցաւ Իսլամական Գերաստիճանին ընդմէջէն յստակացնել իր իսլամական, արաբական ու միջազգային կացութիւնը:

Արդարեւ 1979ի իսլամական յեղափոխութենէն ետք, Իրանի նշանախօսքն էր դէպի իսլամական ու արաբական աշխարհ յեղափոխութեան «արտածումը», որուն դէմ ցցուեցան «հովմական Արեւմուտք»ն ու արար պահպանողականները՝ փորձելով վիժեցնել այս յեղափոխութիւնը, քաղաքական ու գինուորական գանգան ձեւերով:

Այսօր, 18 տարիներ ետք, իրանեան յեղափոխութիւնը փաստեց ինքզինք՝ հիմնուելով պետութեան կերտումին ու իսլամական ուղեգիծի ենթահողին վրայ: Անիկա սկսաւ աշխարհին բացուիլ՝ աւելի չափաւոր կերպով, ու աւելի բացուած քաղաքականութիւն ցուցաբերելով սահմանակից արար երկիրներուն՝ քաջ գիտակցելով իր վարկին ու հանգամանքին, յաչս արաբական ու իսլամական աշխարհին: Բացուելու այս իրանեան քաղաքականութեան նախանշանը սկսաւ Լիբանանի հետ, որու քաղաքակրթական դերին եւ իւրայատուկ դիմագիծին քաջածանօթ է նախագահ Խաթեմի:

Բացուելու իր քաղաքականութիւնը դրսեւորող նախագահ Խաթեմիի ճառը՝ դրական ընդունելութիւն գտաւ Ուաշինկթընի մէջ, հակառակ ամերիկեան այն մտավախութեանց, թէ տասը տարի ետք Իրան կրնայ վերածուիլ մեծ պետութեան քարիւղի, քաղաքական, տրնտեսական թէ գինուրական մակարդակներու վրայ, քարիւղով հարուստ եւ ռազմագիտական կարեւորութիւն ունեցող չրջանի մը մէջ:

Գերաստիճանին արաբական եւ իսլամական պետութեանց դեկավարներու այս մեծաթիւ ներկայութիւնը կու գայ խզելու Իրանի վրայ Ուաշինկթընի պարտադրած (քաղաքական) չրջափակումը:

Եթէ Ուաշինկթընի պիտի չարունակէ «մենք եւ ուրիշ ոչ ոք»ի իր քաղաքականութիւնը, ապա Խաթեմիի արձակած պատգամը ճիշդ ձեւով պիտի չընկալուի ամերիկեան մայրաքաղաքին մէջ, ու գայն յատկանշող տիպարկի գադափարի ողջունումը պարգապէս ժամավաճառութիւն պիտի նկատուի, եթէ անիկա չհամընկնի Միջին Արեւելքի մէջ ամերիկեւիսրայէլեան հասարակաց չահերուն:

Արդարեւ Ուաշինկթընի, որ թերագնահատեց Թեհրանի գերաստիճանի մեծաթիւ մասնակցութիւնը, գգուշացուց գերաստիճանի մասնակիցները Իսրայէլի դէմ կարծր որոշումներ տալու հետեւանքներէն: Ան միաժամանակ քաջալերեց թուրքեւիսրայէլեան յարաբերութեանց սերտացումը՝ փորձելով ժողովականներուն հասկրցնել, թէ Ուաշինկթընը կարողութիւնը ունի հովանաւորելու քաղաքական-գինուրական առանցք մը՝ ընդդէմ արարական եւ իսլամական ուղղութեան, Միջին Արեւելքի մէջ արդար ու համատարած քաղաքական լուծման գործընթացին վերադառնալու համար:

Իսրայէլ ու Ուաշինկթընը պայքար կը մղեն արարներուն եւ իսլամներուն դէմ՝ չրջանային միջոցներով, յատկապէս Քաթարի տնտեսական գերաստիճանի ձախողութենէն ետք:

Անկախ Թեհրանի գերաստիճանի որոշումներէն ու յայտարարութիւններէն՝ անոր գումարումը առնուազն պարտութիւն մը կը նկատուի ամերիկեւիսրայէլեան քաղաքականութեան: Արդարեւ Քաթարի տնտեսական գերաստիճանէն բացակայելու արարական միացեալ կեցուածք պիտի չգոյանար, եթէ չկիրարկուէր իսրայէլեան գաղթատիրական ու ծաւալապաշտ քաղաքականութիւն մը: Նմանապէս արարներն ու չափաւորական իսլամներ այսքան խանդավառութիւն պիտի չցուցաբերէին, եթէ Մ. Նահանգներ չունենային ի նպաստ Իսրայէլի կողմնորոշում մը:

Միւս կողմէ, լիրանեան իւրայատուկ ներկայութիւնը ժողովականներու ջերմ ու դրական ընդունելութեան արժանացաւ, այնքան որ հիւրընկալ երկրի դեկավարները յատուկ հոգածութիւն ցուցաբերեցին Իրան այցելութեան պաշտօնական հրաւէր ուղղելով նախագահ Է. Հըրաուիի:

Հետեւաբար լիրանեցիներն կը պահանջուի մնալ Լիբանանին ցուցաբերուող արարական, իսլամական ու միջազգային կորակցութեան մակարդակին վրայ:

ՆԵՊԻԼ ՆԱՒՍԷՐ
«ՆԱՀԱՐ»Էն

ՆՈՐ ԱՆՁՆԱԹՈՒՂԹԵՐՈՒ ԴԻՄՈՒՄՆԵՐ

Ներքին գործոց նախարարութեան անձնաթուղթերու վարչութիւնը քաղաքացիներուն կոչ ուղղեց ներկայացնելու նոր անձնաթուղթ ստանալու դիմումները:

Վարչութիւնը թուականներ ճշդեց իւրաքանչիւր մականունի սկզբնատառին համեմատ եւ զգուշացուց, որ ճշդուած պայմանաժամէն ուշ դիմողները պիտի ստիպուին սպասել դիմումներու ամբողջացումին երկրորդ առիթի համար:

Դիմումներու ներկայացման ժամանակամիջոցին պետական գործողութիւններու ընթացքին եւ անցարգելներու վրայ դժուարութիւններու պիտի հանդիպին այն քաղաքացիները, որոնք դիմում չեն ներկայացուցած, որովհետեւ նկատի պիտի առնուին միայն նոր անձնաթուղթերը:

Պէտք է նշել, որ ստորեւ տրուած այբբենական կարգի ժամանակացոյցը կը վերաբերի այն քաղաքացիներուն, որոնք իրենց գրանցուած շրջանին մէջ չեն ապրիր, եւ չեն ուզեր հոն ներկայացնել իրենց դիմումը:

Դիմումները կը կատարուին 2 հանգրուանով.

ա. Ընտանեկան իմրաժ քայտ եւ մկկական լուսանկար (3.5 x 4.5 սմ., գունաւոր) յանձնել թաղապետին: Այս հանգրուանին դիմումին տիրոջ ներկայութիւնը անհրաժեշտ չէ:

բ. Քանի մը չաբաթ ետք, թաղապետը կը տեղեկացնէ, թէ ենթական ուր պէտք է անձամբ ներկայանայ մատնահետքերու եւ անձնաթուղթի ստանձման համար:

Իրենց արձանագրութեան վայրերէն հեռու բնակող քաղաքացիներուն դիւրութեան համար ստեղծուած են դիմում ներկայացնելու հետեւեալ կեդրոնները.

Ռամլէթ Պայտայի ոստիկանական վաշտի կեդրոնատեղի (Իւնեսքօ), Արեւմտեան Պէյրութի բնակիչներուն համար:

Մոհամէտ Նասէր զօրանոց (Ժենթաուի հիւանդանոցին կից), Արեւելեան Պէյրութի բնակիչներուն համար:

Ժըտէյտէի հին գաւառապետարանը՝ Պէյրութի հիւսիսային արուարձանի, Քեսրուանի եւ Ժիպէյլի բնակիչներուն համար:

Երթեւեկի հսկիչ ոստիկաններու Պաապտայի զօրամասի կեդրոնատեղին (Քամիլ Շամուն մայրուղի), Պէյրութի Հարաւային արուարձանի, Ալէյի եւ Շուֆի գաւառներու բնակիչներուն համար:

Հիւսիսի նահանգապետարան՝ (Թրիփոլի) նահանգի բնակիչներուն համար:

Հարաւի նահանգապետարան՝ (Սայտա) նահանգի բնակիչներուն համար:

Ոստիկանութեան Նապաթիէի կեդրոնատեղին՝ Նապաթիէ նահանգի բնակիչներուն համար:

Պեքաայի Զահլէի նահանգապետարանը՝ Պեքաայի բնակիչներուն համար:

Ըստ արաբերէնի տառերուն, ճշդուած է հետեւեալ ժամանակացոյցը.-

«Ա» «ա» «ժիմ» տառերուն՝ 1 Նոյեմբեր 1997էն մինչեւ 30 Նոյեմբեր 1997:

«Հէ» տառին՝ 1 Դեկտեմբեր 1997էն 31 Դեկտեմբեր 1997:

«Խէ» «տալ» «զալ» տառերուն 1 Յունուար 1998էն մինչեւ 31 Յունուար 1998:

«Ռէ» «զայն» տառերուն՝ 1 Փետրուար 1998էն 28 Փետրուար 1998:

«Սին» տառին 1 Մարտ 1998էն մինչեւ 31 Մարտ 1998:

«Շին» եւ «սատ» տառերուն՝ 1 Ապրիլ 1998էն մինչեւ 30 Ապրիլ 1998:

«Տատ» «թաո» եւ «զաո» տառերուն՝ 1 Մայիս 1998էն մինչեւ 31 Մայիս 1998:

«Այն» տառին՝ 1 Յունիս 1998էն մինչեւ 30 Յունիս 1998:

«Ղայն» «ֆէ» եւ «գաֆ» տառերուն 1 Յուլիս 1998էն մինչեւ 31 Յուլիս 1998:

«Քաֆ» եւ «լամ» տառերուն՝ 1 Օգոստոս 1998էն 31 Օգոստոս 1998:

«Միմ» տառին՝ 1 Սեպտեմբեր 1998էն 30 Սեպտեմբեր 1998:

«Նուն», «հէ», «ուաու» եւ «եէ» տառերուն՝ 1 Հոկտեմբեր 1998 էն 30 հոկտեմբեր 1998:

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԹԵՆՊԷԼԵԱՆ

ընդ

ԱՆԻ ՉԷՕՐԷՔՃԵԱՆ

Ամուսնացեալք

14 Դեկտեմբեր, 1997
Պէյրութ

ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԷ ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ Ս. ԾՆՈՒՆԴԸ

Հայերէն, Անգլերէն եւ Ֆրանսերէն մակագրութեամբ **ՔԱՐՏԵՐով**

- *Ամանորի զարդարանքներու եւ մոմերու ճոխ հաւաքածոյ:*
- *Նուէրներ՝ բոլոր տարիքի եւ ճաշակի յարմար:*
- *1998ի աժանտաներ եւ հաշուապահական տետրակներ:*

CARAVELLE, Zalka, ԳՐԱՏՈՒՆ ՈՒՐՖԱԼԵԱՆ, Պուրճ Համուտ

Քաց ենք ամէն օր միչեւ ժամը 8.30
Կիրակի օրերը միչեւ ժամը 3

ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՐՑՈՎ

ԱԼԻԵԻ Լ. ՏԷՐ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ ՄՕՏԵՑՈՒՄԸ ԿԸ ԴՐՈՒԱՏԷ

Ակրպկյճանի նախագահ Հայտար Ալիեւ, Թեհրանի մէջ պատասխանելով հայկական ճայնասփիւռի թղթակիցին հարցումին, Լ. Տէր Պետրոսեանին կեցուածքը Արցախի հարցին կապակցութեամբ որակեց «խեչամիտ»: Ալիեւ նաեւ այնքան յանդուգն գտնուեցաւ, որ թղթակիցին յայտարարեց, թէ ինք չատ լաւ բաներ ըրած է Ղարաբաղի գարգացման համար: Ակրպկյճանի նախագահը ըսաւ, թէ Հայաստանի եւ Ակրպկյճանի մէջ առողջ ուժեր կան. «Ակրպկյճանի մէջ, ես կանգնած եմ առողջ ուժերու կողքին, իսկ Հայաստանի մէջ՝ Լ. Տէր Պետրոսեանը»: Իրրեւ օրինակ տալով Լ. Տէր Պետրոսեանի վերջին յայտարարութիւնները Արցախի հարցով, Ալիեւ ըսաւ, թէ «Հայաստանի նախագահին մօտեցումը չատ իրապաշտ է,- եւ աւելցուց,- մենք Հայաստանից ոչինչ չենք ուզում: Ոչինչ: Մենք համաձայնել ենք Լեռնային Ղարաբաղին ինքնավարութեան բարձր աստիճան տալ, ամենարարձր աստիճան, կ՛ի՞նչ են ուզում»:

Ալիեւ նաեւ «կոչ ուղղեց» Հայաստանի եւ Ակրպկյճանի, «առողջ ուժերուն», որպէսզի միանան խաղաղութեան ի խնդիր: Ան աւելցուց. «Ես անչափ լաւ բաներ ըրած եմ Լեռնային Ղարաբաղի ընկերային-տնտեսական գարգացման համար: Ես անչափ բան ըրած եմ հայ եւ ակրպկյճանցի ժողովուրդներու միջեւ բարեկամութեան ամրապնդման համար: Հայաստանի մէջ ես չատ բարեկամներ ունէի: Լեռնային Ղարաբաղի մէջ ես մեծ յարգանք կը վայելէի: Եւ այս ամէնը այն պատճառով, որ կը կարծէի, եւ հիմա ալ նոյն կարծիքին եմ, թէ մեր բախտը այնպէս տնօրինուած է, որ մենք պէտք է ապրինք կողք-կողքի իրրեւ դրկիցներ»:

«ՀԱՄԱԱԶՐՊԷՅՃԱՆԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԸ» ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ ԻՐԱՆԸ

«Համաագրպկյճանական Շարժում» կազմակերպութիւնը Թեհրանի մէջ իսլամական խորհրդաժողովի գերաստիճանին առիթով կազմակերպեց մամլոյ ասուլիսմը: Կազմակերպութեան դեկավար Եասիմի Մեհեռամլին, խորհրդաժողովի բացումը կատարելով ըսաւ, թէ Իրան կը ձգտի իսլամական երկիրներու մէջ առաջնակարգ դիրք գրաւել, եւ Մերձաւոր Արեւելքի մէջ Թուրքիա - Միացեալ Նահանգներ - Իսրայէլ եռեակի ազդեցութիւնը նուազեցնելու համար կը փորձէ դաշինք կրնքել Սուրիոյ եւ Իրաքի հետ:

Մեհեռամլիի խօսքերով. «այդ խորհրդաժողովին Հայաստանի նախայարձակութեան դատապարտումը դրական գործօն է: Սակայն, անցեալ տարի եւս, իսլամական խորհրդաժողովի ընթացքին Հայաստան ճանչցած էր նախայարձակ երկիր»: Ըստ անոր, իսլամական խորհրդաժողովի անդամ երկիրներէն ոմանք Հայաստանի կողքին են:

Ան դատապարտեց Իրանը, որ ըստ իրեն կ՛արտօնէ իր տարածքէն դէպի Հայաստան ռուսական կէնքերու փոխադրումը:

Ըստ դեկավարին, նոյնպէս Իրան կը խախտէ այդ տեղ ապրող 25 միլիոն ակրպկյճանցիներու եւ 4 միլիոն քիւրտերու իրաւունքները եւ ըստ պահանջի օգնութիւն ցոյց կու տայ Նախայարձակ Հայաստանին: Իրան կը փորձէ միջնորդի դեր կատարել Կովկասի, Կեդրոնական Ասիոյ եւ Մերձաւոր Արեւելքի հակամարտութեան լուծման հարցով:

ԱՐՑԱԽԵԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ ՎԵԹԵՐԱՆՆԵՐՈՒ ԿՈՂԸ

Լեռնային Ղարաբաղի մէջ կր չարունակուի Արցախի հարցին նկատմամբ Հայաստանի իշխանութիւններուն վերջին ծանօթ յայտարարութիւններու քննարկումը: Վերջերս արցախեան պատերազմի վեթերաններու միութիւնը կոչ մը ուղղած է հայ ժողովուրդին, ուր մասնաւորապէս կր քննադատուի Հայաստանի նախագահին պարտուողական եւ միջազգային ուժերու ապաւինելու կեցուածքը: Կոչը կր նշէ նաեւ Արցախի հարցին առանձնայատուկ բնոյթը՝ իտարերութիւն Սերպիոյ, Կիպրոսի, Զեչենիոյ եւ Արխազիոյ, եւ կր հաստատէ, թէ Արցախի ժողովուրդը միակամ է իր դեկավարութեան հետ, կոչը կ՛ակնկալէ նաեւ հայկական բոլոր քաղաքական կուսակցութիւններու եւ կազմակերպութիւններու գործակցութիւնը Արցախի դատին:

Կոչը կր փակուի «Միասնութիւն, կամք, ուժ եւ հաւատ հայ ժողովուրդին» կարգախօսով:

«ԵՐԿԽՕՍՈՒԹԻՒՆ» ՄԱՐԴՈՒ ԻՐԱՒՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ՀՌՉԱԿԱԳՐԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԹԻԻ

Դեկտեմբեր 10ին մարդու իրաւունքներու պաշտպանութեան միջազգային օրուան առթիւ ՄԱԿի Հայաստանի գրասենեակի հասարակական տեղեկատուութեան բաժինը, տիկին Էնկու կեպեդիկիլխաւորութեամբ, Դեկտեմբեր 9ին կազմակերպեց մարդու իրաւունքներուն նուիրուած «Երկխօսութիւն», Հայաստան Թէքէեան մշակութային կեդրոնին մէջ, որուն մասնակցեցան, ոչ պաշտօնական իրաւապաշտպան կազմակերպութիւններու եւ պեսպանատուներու ներկայացուցիչներ, լրագրողներ:

«Երկխօսութեան» ընթացքին արծարծուեցան համամարդկային եւ հայկական հարցեր:

Նշուեցաւ, թէ Հայաստանի մէջ մեծ չափերու կր հասնի մարդու մտքի, խղճի եւ դաւանանքի ազատութեան ոտնահարումը, անհրաժեշտ է ապահովել ազատ լրատուութիւն եւ լրագրողներու անձի անձեռնմխելիութիւնը:

Ընդհանրապէս պէտք է բարձրացնել հասարակութեան իրաւագիտակցութեան մակարդակը, որպէսզի քիչ տակցուի մարդու իրաւունքներու պաշտպանութեան անհրաժեշտութիւնը:

ԱԹԷՆՔԵԱՆ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Առօրեայէն պահ մը հեռանալու միջոց է ճամրորդութիւնը, որ կ՛ընձայէ պատումներու համար նոր տեսանկիւնները: Նոյեմբերի գորշ օր մը օդանաւը գիս գրկեց եւ երեք ժամէն հասցուց Աթէնք: Տարրեր չեչտեր, տարրեր բառեր: Նոյն օրը երեկոյեան հանդիսութիւն կար կուկիկ եւ համեմատարար բնդարձակ սրահի մը մէջ, քաղաքի երկու հայաչատ արուարձաններէն մէկուն մէջ:

Աթէնքի հայութեան համրանքը եօթը հազարի չուրջ բլլալու է: Դեռ մինչեւ քանի մը տարի, ամրողջ Յունաստանի գաղութը, կերագնահատումով, տասը հազար կրնար հաշուել: Ներկայիս, Հայաստանէն եւ ԱՊՀի երկիրներէն գաղթածներու թիւը կր գնահատուի քսանհինգ հազար: Այս արտագաղթը այլ կաւ է, իր հետեւանքներով քրնեղի, հայաստանեան եւ սփիւռքեան գոյգ մակարդակներու վրայ, եւ ոչ միայն Յունաստանի համար: Փրակա, Փարիզ, Մարսէյ, Լոս Անճելըս... Զորեքշարթի երեկոյ, լուռ օր մը, յաջորդ առաւօտ աչխատանքի պիտի երթան մարդիկ: Բայց սրահը լեցուն է, պատին տակ չարուած են նաեւ երիտասարդները. Եկած են ներկայ բլլալու եւ լսելու: Հակառակ յունարէնի տիրապետութեան, երիտասարդներն անգամ իրարու հետ կր խօսին հայերէն: Հանդիսութեան ընթացքին խօսք առին երիտասարդները եւ խօսեցան հայերէն: Երեւոյթը ուշագրաւ կր եւ բացատրութիւնը պարզ: յունահայութիւնը ունի հայկական վարժարաններ եւ երկրորդական վարժարան, կեդակաւոյց չէնքերով:

Ֆրանսայէն Յունաստան այցելողին համար կար նաեւ տպաւորող ուրիշ պարագայ մրն ալ: Հանդիսութեան, որ, ինչպէս սովորութիւն է բսել, քաղաքական բնոյթ ունէր, ներկայ էին առաջնորդ արքեպիսկոպոսը, աւետարանական երիտասարդ վերապատուելին, սպիտակած եւ երիտասարդ քահանաներ: Հովիւները՝ հօտին հետ, ինչպէս սովորութիւն էր բսել մօտաւոր անցեալին: Ներկայ էին նաեւ հանգամանաւորները, ապագային ուր, որ մարդիկ իրենք գիրենք քիչ մը տէր եւ քիչ մը պատասխանատու կր զգան, եւ կր գոհարերեն իրենց թերթին համար: Խօսինք նաեւ այս գոհարերութեան մասին: Հայկական արտասահմանի կառոյցները իրենց նեցուկ պետութիւն եւ պետական վարկեր չունին: Այս տարրական ճշմարտութիւնը չատախ պէտք է յիշեցնել, նոյնիսկ եթէ ոմանք մտածեն, որ այդ յոգնեցնող է կամ վիրաւորական: Հայկական համայնքները իրենք պիտի պահեն իրենց կառոյցները կամ անոնք փուլ պիտի գան: Այս փոքրաթիւ գաղութի հայկական թերթի խմբագրատունը տեղատուրած է արդիական գրասենեկային յարկարաժնի մը մէջ, որ գնուած է, սեփականութիւն է: Մէկ հոգ պակաս հայ թերթին համար որուն տպագրանակը երբեք բաւարար չի կրնար դրամագնահատել դրական երեւոյթները:

Գաղութը եւ պատասխանատուները ոստում մրն ալ կատարած են: Գնուած է նմանօրինակ երկրորդ յարկարաժին մը որ վարձու տրուած է: Պարտքին չիջումէն ետք, այդ վարձքը պիտի վերածուի մնայուն նպաստի, որպէսզի հայ թերթը բարգաւածի: Խմբագրութիւնը, գոհդուռթեամբ, տրցակով թերթ կր դրկէ նորահաստատ հայերու, որպէսզի անոնց կապը չկտրուի հայութեան հետ: Ապրելու եւ տեսնելու իւրայատուկ ոճ մը... Երբ խորհրդածութեան նիւթ կ՛բլլան հայկական համայնքներու ուժականութիւնը եւ ընդարմացումը, գեղեցիկ խօսքերը չեն կրնար վարագուրել ճշմարտութիւնը, ոչ ալ բացասական վերաբերումները կրնան ստորագնահատել դրական երեւոյթները: Տուեալները կր խօսին, եւ անոնք են գաղութի հայերին, ցուցանիչները՝ դեկավարութեան չաջողութեան կամ ձախողութեան: Թէ յունահայ գաղութը ունի իր ներքին հարցերը, վէճերը, անհասկացողութիւնները, ժառանգուած թրնճուկները, ոչ մէկ կասկած: Սակայն փաստ է նաեւ, որ անոնք արգելք չեն նախաձեռնութիւններու եւ ուժեղացման: Դպրոցներ, երկրորդական վարժարան, ամէնօրեայ հայկական եւ հայերէն ուժեր կը սրաթերթ, լեցուն սրամ հանդիսութեան մը համար, լուռ սր մը, արքեպիսկոպոսի, վերապատուելիի, քահանաներու եւ մանաւանդ երիտասարդներու ներկայութեամբ, տեղացին երիտասարդներ, որոնք հայերէն կր լսեն եւ հայերէնով բեմ կր բարձրանան, կր վկայեն:

Յ. ՊԱԼԵԱՆ

«Մոյորակ»

«ՄԵՆՔ ՀԱԻԱՏՈՒՄ ԵՆՔ ՄԵՐ ՈՒԺԻՆ»

ԿԸՍԵՆ ԱՐՑԱԽՑԻՆԵՐԸ

ՍԼԱՒԻԿ ԱՌՈՒՇԱՆԵԱՆ (ԼՂՀ ԱԺ ֆինանսավարկային, պիտճէական եւ տնտեսութեան հարցերի յանձնաժողովի նախագահ) – Մենք ուրիշներուն կարծիքներուն նչանակութիւն պէտք չէ տանք:

Հարցը մենք լուծել ենք: Պահելու խնդրի մասին պէտք է մտածենք, իսկ պահպանական խնդիր է: Մեզ համար ձեռնտու է ուղղակի կապի մէջ մտնել Ակրպկյճանի հետ: Ոմանք պնդում են, թէ միջազգային կարծիքը մեր դէմ է:

Իսկ չէ որ նոյն միջազգային հանրութիւնը Առաջին համաշխարհային պատերազմի ժամանակից ցայսօր լուռ է Հայոց ցեղասպանութեան եւ տարածքների կորստի մասին, կամ Հոկտեմբերեան յեղափոխութիւնից յետոյ Արցախի մասին մասնաւորապէս:

Այսօր մենք նուիրեալների արեամբ վերադարձրել ենք մեր տարածքների մի մասը, իսկ ոմանք փորձում են գանագան որոգայթային առաջարկութիւնների միջոցով ապատագրած տարածքները նորից նուիրել Ակրպկյճանին՝ իրենց անձնական չահերը քողարկելով պետական չահերով:

Մենք պատմութիւնից դաս ունենք՝ երբ ապաւինում ենք սեփական ուժին, հասնում ենք յաղթանակի:

ՌՈՒՏՈՒԼՖ ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ (ԼՂՀ ԱԺ պաշտպանութեան, անվտանգութեան, պետական շինարարութեան եւ իրաւունքի օրինականութեան յանձնաժողովի նախագահի պաշտօնակատար) – Մենք պէտք է աւելի կարեւորենք պաշտպանութեան բանակի ամրապնդումը: Ես բնդհանրապէս հաւատ չունեմ միջնորդների նկատմամբ: Թէ նրանք ինչ ծրագրեր կարող են ներկայացնել, դա իրենց գործն է:

Ես իմ բնտրողների հետ հանդիպման ժամանակ երբեւէ չեմ լսել որեւէ կարծիք կամ յայտարարութիւն այն մասին, թէ այլեւս Արցախը կարող է մնալ Ակրպկյճանի կազմում: Ուղղակի հայեացք կամ հորիզոնական ոչ մի ենթակայութիւն մեզ համար բնդունելի չէ:

ՄԻԱՍՆԱԿԱՆ ՈՒԺԵՐՈՎ՝ Ի ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՐՑԱԽԻ

Հ. Յ. Դ. Հայաստանի Գերագոյն Մարմնի գրասենեակում երէկ հանդիպում կայացաւ ԳՄ անդամներ Հրայր Կարապետեանի, Ռուբէն Շաուրեանի, Մուսաւորականների խորհրդի ներկայացուցիչներ Լենդրուշ Խուրշուդեանի, Լենսէր Ադալովեանի, Սարգիս Մուրատեանի «Ի պաշտպանութիւն ԼՂՀի» կազմկոմիտէի նախագահ Արամ Սարգսեանի, ՀԴԿ փոխնախագահ Արմէն Յովսէփեանի միջեւ:

Հանդիպման մասնակիցները քննարկեցին Արցախի ներկայ իրավիճակին առնչուող խնդիրներ, Դեկտեմբերի 10ին հրաւիրուելիք հանրահաւաքը միասնական ուժերով անցկացնելու կազմակերպական, ինչպէս նաեւ առաջիկայում ձեռնարկուելիք այլ միջոցառումների հետ կապուած հարցեր:

«ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԽՆԴԻՐԸ ՉԻ ԵՂԵԼ ԵՒ ՉԻ ԼԻՆԻ ՆԵՐՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԻ ՄԱՆՐԱԴՐԱՄ»

Կ՛ԸՍԷ ԱԼԵՔՍԱՆՏՐ ԱՐՋՈՒՄԱՆԵԱՆ

Դեկտեմբեր 10ին Ակատութեան հրապարակին վրայ տեղի ունեցած հանրահաւաքի մասնակիցներու անունով Հայաստանի իշխանութիւններու ուղղուած դիմումը յանձնուած է արտաքին գործոց նախարարութեան: Այդ մասին Դեկտեմբեր 11ին Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Ալեքսանտր Արզումանեան մամուլի ներկայացուցիչներու յայտնեց, թէ Արցախի համապետական հարցով իշխանութիւնները եւ ժողովուրդը համերաչխ են: Իսկ ինչ կր վերաբերի հանրահաւաքին, նախարարը ըսաւ, թէ հանրահաւաքի իւրաքանչիւր մասնակից կ՛արտայայտէր «տասնեակ եւ հարիւրաւոր մեր հայրենակիցների մտահոգութիւնը՝ ԵԱՀԿի երկիրներու արտաքին գործոց նախարարներու հանդիպման ընթացքում Լեռնային Ղարաբաղի հիմնահարցին հնարաւոր անդրադարձի կապակցութեամբ»: Իսկ թէ՝ հանրահաւաքի եւ թէ երթի անհամեմատ կառուցողական բնոյթը ամրագրում է այն փաստը, որ Լեռնային Ղարաբաղի խնդիրը չի եղել եւ չի լինի ներքաղաքական պայքարի մանրագրամ»:

Նախարարը նչեց նաեւ, թէ Քոփենհակրնի ժողովին ուղղուած դիմումին հեղինակները անկասկած որ աջակից են հայկական դիւանագիտութեան, բայց աւելի լաւ պիտի բլլար, եթէ անոնք արտաքին գործոց նախարարութեան հետ համախորհուրդ ձեւակերպէին այդ դիմումը, անոր տալու համար անհրաժեշտ բովանդակութիւնը: Միւս կողմէ նախարարը աւելցուց, թէ հանրահաւաքի թիւը այնքան ալ մեծ չէր, եւ հետեւաբար չի ներկայացներ հայ ժողովուրդին հաւաքական կամքը:

ԱԶՐՊԷՅՃԱՆ ԴԺԳՈՀ ՄՆԱՑԱԾ Է ԵԱՀԿԻ ՄԻՋՆՈՐԴՆԵՐԷՆ

Ակրպկյճանի նախագահ Հայտար Ալիեւ խիստ դժգոհութիւն յայտնեց ԵԱՀԿի միջնորդներուն մասին, որոնք Ստեփանակերտի եւ Երեւանի հետ բանակցելէ ետք, ժամանած էին Ակրպկյճան, ուր, Հայտար Ալիեւի վկայութեամբ, անոնք փոխած են իրենց առաջարկները: Կարելի է ենթադրել, որ արցախցիներուն կարծր դիրքորոշումը ունեցած է իր դերակատարութիւնը: Սակայն Ղարաբաղի դեկավարութիւնը, իր կարգին, գարմացած է Հայտար Ալիեւի դժգոհութենէն եւ գաղափար չունի, թէ խօսքը ի՛նչ որակի կամ կարգի փոփոխութիւններու մասին է: Արցախի մէջ թէ՛ իշխանամէտ, եւ թէ անկախ փորձագէտներ համակարծիք են այն հարցին մէջ, որ հիմքէ գուրկ են քաղաքական այն գործիչներուն պրնդումները, թէ մինչեւ Նոր Տարի նկատելի առաջընթաց կ՛արձանագրուի բանակցութիւններու մէջ:

Արցախի քաղաքական շրջանակներու մեկնարանութեամբ, այնքան ատեն որ Ղարաբաղի նկատմամբ միջազգային հանրութեան վերաբերումը չէ փոխուած, հարցին լուծումը պիտի ընթանայ դէպի փակուղի:

ԱԶՐՊԷՅՃԱՆ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՊԻՏԻ ՍԿՍԻ ՔԱՐԻՒՂԱՏԱՐՆԵՐՈՒՆ ԳՕՎ

Ակրպկյճան մտադրած է չահագրգիռ երկիրներու հետ բանակցութիւններ սկսելու քարիւղատարներուն գծով, որոնք կասպեան քարիւղը պիտի հասցնեն միջազգային չուկաներ:

Ակրպկյճան քարիւղատարի կառուցման հիմնական կարելիութիւններէն մէկը կր նկատէ Ռուսիան, որ կ՛առաջարկէ քարիւղատար կառուցել Պաքուէն Նովոռոսիսկ, 1411 քմ. երկարութեամբ, ինչպէս նաեւ Վրաստան՝ Պաքու-Սուփսա ուղեգիծով (920 քմ.), եւ Թուրքիան՝ Պաքու-Սուփսա - Ճէյհան ուղեգիծով (2100 քմ.):

Տարանցիկ երկիրներուն գծով նկատի առնուած են՝ Ուքրանիա, Պուլկարիա, Յունաստան, Ռումանիա եւ Մոլտաւիա:

ԻՆՉ ԿԸ ԳՐԵՆ ԹՐՔԱԿԱՆ ԹԵՐԹԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԱՍԻՆ

Թրքական «Մումհուրիէթ» թերթը կը վկայակոչէ «Ֆրանսիրէս գործակալութեան հաղորդումները՝ շեշտելով, թէ Հայաստանի քնակչութեան չորս հինգերորդը կ՛ապրի աղքատութեան մէջ: Ըստ թերթին, Հայաստանի վրայ խիստ ծանր արժած են Լեռնային Ղարաբաղի պատճառով եղած բախումներու տնտեսական եւ քաղաքական հետեւանքները: Վկայակոչելով Լ. Տէր Պետրոսեանը՝ թերթը կը գրէ, թէ Հայաստանի տնտեսական խնդիրներուն գլխաւոր պատճառը Ակրպկյճանի կողմէ կիրարկուող շրջափակումն է:

Իսկ վարչապետ Ռոչարեան, որ շատ ալ կողմնակից չէ Լեռնային Ղարաբաղի հարցով գիջումներ ընելու, կը պնդէ, թէ վարչական միջոցներով տնտեսութեան վիճակը կը բարելաւուի:

Ըստ թրքական թերթին, Լ. Տէր Պետրոսեան պնդած է, որ արտասահմանեան գործարարները կը խուսափին Հայաստանի մէջ ներդրումներ կատարելէ, որովհետեւ կը վախնան շրջափակումէն, սակայն նախագահը նաեւ ընդունած է, ըստ թերթին որ ատոր պատճառը նաեւ «երկրին մէջ նկատելի այլասերումն ու ապօրինութիւններն են»:

«Միշտ է, որ իշխանութիւններու միջին եւ ստորին պաշտօնեաներու մէջ որոշ այլասերում կը նկատուի, ըսած է Հայաստանի նախագահը՝ խոստովանելով, որ պետութիւնը բաւական դրամ չունի ոստիկանութեան եւ մաքսային պաշտօնեաներու համապատասխան աշխատավարձ վճարելու համար», ն՛աւելցնէ թերթը:

«ԻՆՉ ՀԱՄԱՐ ԱՆՀԱՍԿԱՆԱԼԻ Է ԵՐԵՒԱՆԻ ԴԻՐՔՈՐՈՇՈՒՄԸ ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ՀԱՐՑՈՒՄ»

(Հարցազրույց «Եաուլոքօ» շարժման եւ Ռուսիոյ Պետական Տուման ներկայացուցչական *ֆրակցիայի* առաջնորդ Գրիգորի Ալեքսէեւիչ Եաւլինսքու հետ)

ՀԱՐՑՈՒՄ.– Գրիգորի Ալեքսէեւիչ, ժամանակին ԽՍՀՄում շատ ժողովրդապարեներ եւ ազգային շարժումների առաջնորդներ յայտ ունեին, թէ համայնավար վարչակարգի անկումից յետոյ յետխորհրդային տարածքում կը յաղթանակի ժողովրդավարութիւնը: Իրականութիւնը բոլորովին այլ եղաւ. ամէնուրեք, Մոլդաւիայից եւ Միջնթաղթակայից բացի, հաստատուեցին մենաիշխանական կամ կիսամենաիշխանական վարչակարգեր: Ի՞նչ է կարծում ինչո՞ւ այդպէս տեղացաւ:

Պ.- Նախ՝ փաստօրէն չկան նախկին միութենական հանրապետութիւններում իշխանութեան եկած խորհրդային նոմենկլատուրայի ներկայացուցիչները: Այսօր քիչ հանրապետութիւններում է, որտեղ ղեկավարները չեն եղել Խորհրդային Միութեան Կոմունիստական կուսակցութեան կենտրոնական կոմիտէի, Նախագահութեան կամ հանրապետական կկոների անդամներ: Այս առումով պէտք է խօսել նոմենկլատուրային յեղափոխութեան մասին, որի ընթացքում նոմենկլատուրան ամրագրեց իր գերակայ դիրքերը:

Ռուսաստանեան բարեփոխումների մասին: Որքան ասես, կարելի է խօսել այդ բարեփոխումների ձեռքբերումների եւ հեռանկարների մասին, սակայն վերջին հաշուով քանի դեռ նախագահութեան անդամութեան թեկնածուն ղեկավարում է Ռուսաստանը, իսկ Խորհրդային Միութեան Կոմունիստական կուսակցութեան կենտրոնական կոմիտէի անդամ վարչապետ է, շատ դժուար է հիմնախնդրի արմատական լուծումներ սպասել: Սա առաջին:

Երկրորդ, ես համարել եւ համարում եմ, որ այս առումով Ռուսաստանն աննկարելի քայլ է կատարել: 1917 թ., երբ Ռուսաստանը ցարական Ռուսաստանի ժողովուրդներին առաջարկեց համայնավարական յեղափոխութիւն, ապա նա, կարծես, իր վրայ պատասխանատուութիւն վերցրեց ազգային հանրապետութիւններում իր կատարած իւրաքանչիւր քայլի համար: Երբ Ռուսաստանը սկսեց բարեփոխումները, նա իրենց հեռու վանեց բոլորին եւ ասաց, թէ ամէն ինչ ինքը կ'անի եւ միայն իր համար եւ այլն: Իմ կարծիքով, սա շատ անհեռատես քայլ էր, քանի որ այն ժամանակ արդէն պէտք էր տեսնել, որ հարեւան երկրների կայունութիւնը, ժողովրդավարական կառուցուածքը, բարեացակամ վերաբերմունքը Ռուսաստանի հանդէպ կարեւորագոյն պայման են հէնց Ռուսաստանի հետագայ գարգացման համար: Դրա համար, եթէ յիշում էք, 90 եւ 91 թուականներին ես սկզբունքօրէն կողմ արտայայտուեցի տնտեսական միութեան, նախկին խորհրդային հանրապետութիւնների հետ փոխգործունէութեան եւ բարեփոխումներ բոլոր հանրապետութիւններում միաժամանակ անցկացնելու օգտին: Ինչ-որ տեղ յաւ կը ստացուէր, ինչ-որ տեղ՝ վատ, սակայն, ընդհանուր առմամբ, այն մեզ կը հասցնէր մեր նպատակին:

Երրորդ: Հաւանարար յիշում էք, որ այդ հանրապետութիւններում իրավիճակն այնքան էլ յստակ չէր: Նոյնիսկ այնպիսի հանրապետութիւն, ինչպիսին Ուքրաինան է, չունէր իր ֆինանսական համակարգը, դրամատնային համակարգը, չունէր տնտեսական որեւէ հիմնարկ: Ըստ էութեան, տնտեսական հնարաւորութիւնների տեսանկիւնից, նա ոչինչով չէր տարբերուում, ասենք, Մոսկուայի մարզի Նակինսքի շրջանից: Այդպիսի հնարաւորութիւններ այնտեղ էլ կային: Դրա համար Ուքրանիային քննադատել, թէ նա ինչ-որ բան չի հասցրել անել կամ չի կարողացել, անհեթեթ է, քանզի նա չէր էլ կարող որեւէ բան անել: Իսկ սպեկուլիացիաներին հէնց դրա շուրջ էին ընթանում:

Ինչ վերաբերում է միջինասիական հանրապետութիւններին, ապա դա առանձին խօսակցութեան թեմա է, քանի որ այդ երկրներում բարդ յարաբերութիւններ առաջացան իսլամի հետ: Կովկասը նոյնպէս յատուկ թեմա է: Այսինքն, այս պատճառներից բացի, առանձնայատուկ այլ պատճառներ եւս կան, որ վերաբերում են յատկապէս այդ տարածաշրջաններին:

Հ.– Ինչպէ՞ս էք վերաբերում Անկախ պետութիւնների համագործակցութեանը: Այն արդեօ՞ք կատարում է նախկին միութենական հանրապետութիւնների անհետացման միամասնական գործառոյթը: «Եաուլոքօ»ն ի՞նչ կարող է առաջարկել ԱՊՀի փոխարէն:

Պ.- Մենք շատ թերահաւատօրէն ենք վերաբերում ԱՊՀին՝ այն համարելով շատ քիչ արդիւնաւէտ կազմաւորում: ԱՊՀն անգլերէնում թարգմանւում է Commonwelth of independent states, եւ շատ յաճախ այն թարգմանում են ինչպէս welth and nothing in common, այսինքն՝ «ոչ մի ընդհանուր բան եւ ոչ մի հարստութիւն»: Դա իսկապէս համապատասխանում է ճշմարտութեանը: Մենք առաջարկել ենք, առաջարկում ենք եւ այնուհետեւ էլ պէտք է առաջարկենք ստեղծել տնտեսական միութիւն: Մենք ելնում ենք Ռուսաստանի եւ նախկին ԽՍՀՄ հանրապետութիւնների միջեւ իրապէս գործող տնտեսական միութիւն ստեղծելու անհրաժեշտութիւնից: Ընդհանուր չուկայի ստեղծումը համարում ենք ամենանաարդիւնաւէտ եւ ամենաճիշդ ուղղութիւնը: Ընդհանուր չուկան անհրաժեշտ է Ռուսաստանին, անհրաժեշտ է նաեւ ԽՍՀՄ նախկին հանրապետութիւններին:

Մենք գտնում ենք, որ Պիեռուսիայի հետ, այդ վարժանքները ոչ մի բանի չեն յանգեցնելու: Ընտրողների հսկայ մի քանակութիւն ժամանակին հարցնում էր մեզ. ինչո՞ւ այդպիսի կոշտ դիրքորոշում ունենք Ռուսաստան-Պիեռուսիս միութեան նկատմամբ: Հիմա բոլորը տեսնում են, թէ ինչ ստացուեց դրանից... Ընդհանրապէս մեր ընտրախաւի, մասնաւորապէս Ելցինի հետ ամէն կարգի պայմանաւորուածութիւնները խիստ կասկածելի են, որոնք խիստ կասկածելի էլ գարգանում են:

Հ.– Հայաստանում կան ուժեր, որոնք հանդէս են գալիս երկիրը Ռուսաստան-Պիեռուսիս միութեանը անդամակցելու դիրքերից: «Ազգային համաձայնութիւն» կազմակերպութիւնը եւ համապատասխան միլիոնից ունկն ատորպորութիւններ են հատուկ՝ Հայաստանին այդ միութեանը անդամակցելու օգտին: Ի՞նչ կարող է տալ նման «հոգոմ» միութեան կազմաւորումը նրա անդամներին, մասնաւորապէս՝ Հայաստանին:

Պ.- Մեզ համար շատ հաճելի է, որ Հայաստանում այդքան շատ մարդիկ կան, որ ուզում են մօտ լինել Ռուսաստանին եւ համագործակցել նրա հետ: Սակայն պէտք է գգուշացնեմ, որ անհեռանկարային է մտնել այն խաղի մէջ, որ այսօր տարուում է Մոսկուայի եւ Մինսքի միջեւ: Կարծում եմ, այդ միութիւնից լաւի սպասում ունեցող մարդիկ խիստ խարուած կը լինեն: Բոլորովին այլ ճանապարհ է պէտք: Այն պէտք է կապուած լինի Ռուսաստանի եւ Հայաստանի միջեւ տնտեսական միութեան մշակման, ձեւաւորման եւ իրական գործողութիւնների հետ:

Հ.– Ձեր դիակտուած շարժումը կապեր ունի՞ Հայաստանի ընդդիմական կուսակցութիւնների եւ շարժումների հետ: Ի՞նչ հետ է պատրաստում համագործակցել:

Պ.- Պէտք է խոստովանեմ, ցաւօք, բաւարար չափով ծանօթ չեմ Հայաստանի քաղաքական դաշտի հետ: Ես հանդիպում եմ Հայաստանից Մոսկուա ժամանած բոլոր քաղաքական առաջնորդների հետ եւ պատրաստ եմ միջկուսակցական շփումների: Գիտեմ, որ Հայաստանում կան ոգով մեզ մօտ կանգնած կուսակցութիւններ, որոնք պատրաստ են համագործակցել մեզ հետ: Սակայն մեր միջեւ դեռեւս չկան խորապէս հաստատուած, համակարգուած շփումներ: Սակայն դա ժամանակի հարց է: Ռուսաստանի կլխաւոր խնդիրներ նրա ներքին խնդիրներն են: Մեզ համար առաջնային խնդիր է գործերը կարգի գցել նախեւառաջ Ռուսաստանում: Եթէ այդ հիմնախնդիրը լուծենք, ապա լաւ կը լինի բոլորի եւ Հայաստանի, եւ միւսների համար: Եթէ չկարողանանք այդ անել, ապա ո՛չ մի շփում, ո՛չ մի խօսակցութիւն մեզ չի կարող օգնել: Դրա համար մեր կարեւոր պարտքն ենք համարում աշխատել ի շահ Ռուսաստանի:

Ի հարկէ կայ քաղաքական արմատական հարցերի մի ողջ դաշտ, որը կապուած է Հայաստանի, Կովկասի, Լեռնային Ղարաբաղի հետ: Սա անկասկած է: Շատ ափսոս, որ Ռուսաստան այդ հարցի վերաբերեալ չունի վաւ, պարզ ու յստակ արտայայտուած դիրքորոշում: Սակայն նա այդ պիսի դիրքորոշում չունի որեւէ այլ հարցում: Այսինքն՝ չունի ընդհանրապէս, այլ ոչ միայն կովկասի առնչութեամբ:

Այդ պատճառով էլ ուզում եմ միայն ընդգրծել, որ կողմնակից եմ Ռուսաստանի եւ Հայաստանի միջեւ մարդկային, քաղաքական, տնտեսական սերտ կապերին: Սակայն առաջին փուլը տնտեսական միութեան ստեղծումն է: Ջեմ կարծում, թէ կարող են օգտակար լինել ռազմական նախաձեռնութիւնների գարգացման նպատակով քաղաքական ինչ-ինչ կառոյցներ ստեղծելու խաղերը եւ այլն: Ես չեմ ընդունում նման մօտեցումները: Գտնում եմ, որ յարաբերութիւնների բազան տնտեսական պէտք է լինի:

Հ.– Ռուսաստանում բնաբոյծների միլիոնից աւելի հայեր են: «Եաուլոքօ»ի ծրագրի ո՞ր կէտերը կարող են հրապուրիչ լինել նրանց համար:

Պ.- Մենք հանդէս ենք գալիս մարդու իրաւունքների դիրքերից: Դա մեր ելման թէկերէն մէկն է: «Եաուլոքօ»ի քաղաքականութեան միջուկը մարդու իրաւունքներն են. Այն մեր քաղաքականութեան համակարգը ձեւաւորող գործօնն է: Մենք գտնում ենք, բոլորին պէտք է հաւասար իրաւունքներ տալ, եւ ելնում ենք ոչ թէ ազգութիւնից կամ կրօնից, այլ՝ Ռուսաստանի քաղաքացի լինելուց: Դա վերաբերում է նաեւ Ռուսաստանի հայ եւ ցանկացած ազգութեան համայնքներին: Մենք կարեւոր ենք համարում քաղաքական մշակութային ինքնավարութիւնը: Ինչ է դա. մենք գտնում ենք, որ եթէ Մոսկուան ուզում է հաշտ ու խաղաղ ապրել Թաթարստանի, Բաշկորկոստանի, հայկական կամ այլ համայնքի հետ, ապա Մոսկուայում, կախուած ֆինանսական հնարաւորութիւններից, պէտք է լինեն, ասենք, հայկական թերթեր, ռատիոծրագիր, հայկական հեռուստաալիք, ի հարկէ, հայկական դպրոցներ, հայկական մշակութային կենտրոն պէտք է լինի:

Նոյնը եւ նոյնիսկ աւելի մեծ չափերով վերաբերում է թաթարներին եւ բաշկիրներին: Բանն այն է, որ եթէ ուզում էք, որպէսզի չլինի թաթարական անջատողականութիւն, ապա, ուրեմն, մարդկանց հնարաւորութիւն տուէք կարդալու իրենց թերթերը, իրենց գրքերը, իրենց երեխաներին կրթել մայրենի լեզուով, այստեղ՝ Մոսկուայում, Ռուսաստանում ամէնուրեք, ցանկացած այլ տեղ ունենալ իրենց մշակութային կենտրոնը: Այդ պարագայում ազգայնական ուժերն իրենց դրօշները չեն բարձրացնի ազգային հանրապետութիւններում, քանի որ ամէն մի անջատողականութիւն յատկապէս սկսւում է այն ժամանակ, երբ չի ընդունւում մշակոյթը, երբ չի կարելի կրթութիւն ստանալ եւ այլն: Դա վերաբերում է Ռուսաստանի տարածքում ապրող ցանկացած համայնքի:

Հ.– Գրիգորի Ալեքսէեւիչ, դուք կլսում էք պաշտօնական Մոսկուայի մօտեցումը ղարաբաղեան կարգաւորման մասին:

Պ.- Բայց յայտնի չէ պաշտօնական Մոսկուայի դիրքորոշումը ղարաբաղեան կարգաւորման վերաբերեալ: Այստեղ պարզապէս որեւէ դիրքորոշում չկայ ղարաբաղեան կարգաւորման հարցում: Անգամ կասկածում եմ, թէ հիմա Երեւանը դիրքորոշում ունի այս հարցում: Նոյնիսկ այստեղ աւելի շատ են կասկածները: Ընդհանրապէս ինձ համար անհասկանալի է, թէ ինչ դիրքորոշում ունի Երեւանն այս հարցում, իսկ աւելի շատ ինձ անյայտ է, թէ ինչ դիրքորոշում ունի Մոսկուան:

Հ.– Մեր վերջին հարցը վերաբերում է Հայաստանի դիակտարութեան անհետացման բազմակողմանի: Ի՞նչ հարաւորութիւններ, չօգտագործուած ինչպիսի ներուժ ունի Հայաստանը ժողովրդավարական անհետացման պաշտօնական գործացնելու համար:

Պ.- Ես այս հարցի փորձագէտ չեմ: Միայն կարող եմ ասել, որ բարդ է Հայաստանի տնտեսութեան վիճակը: Հանրապետութիւնն իր բնական հարստութիւններով շատ դժուարին կացութեան մէջ է: Ի գուր չէ Հայաստանը դարերով ապրել Ռուսաստանի հետ եւ լուծել իր տնտեսական շատ խնդիրները: Այսօր փոխուել է իրավիճակը: Հայաստանի տնտեսական կլխաւոր հարցերը Ռուսաստանի եւ ԽՍՀՄ այլ հանրապետութիւնների հետ տնտեսական պայմանագրերն են, աշխատանքի միջպետական բաժանման մէջ յետխորհրդային տարածքում արժանի տեղ գրաւելու հնարաւորութիւնը:

ԱՐԹՈՒՐ ԵՂԻԱԶԱՐԵԱՆ
յատուկ թղթակից

(Մոսկուա)
«Ուրարտու»

ՍՓԻՒՌՔԸ ՄՕՏԵՑՆԵԼ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻՆ

Առջի օրուան մեր թիւով տուած էինք հարցազրոյց մը, Երեւանի եւ Համազգայինի թատրոնի գեղարուեստական ղեկավար Սօս Սարգսեանին հետ:

Ինչպէս ծանօթ է ընթերցողին, Համազգայինի թատերախումբը այս աշնան բազմաթիւ ելոյթներ ունեցաւ Պարսկաստանի մէջ (Թեհրան, Թաւրիզ, Նոր Ջուղա) եւ արժանացաւ ոչ միայն հայ, այլեւ պարսիկ հանդիսատեսներու գնահատանքին:

Ստորեւ թատերախումբի կարգ մը դերասաններ «Հայոց Աշխարհ»ի թղթակիցին կը պատմեն ելոյթներէն իրենց ստացած տպաւորութիւններուն մասին:

ՀՐԱՉԵԱՅ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ, *բեմադրիչ.-* *Ամենավառ տպաւորութիւնը հանդիսատեսն էր, որոնց աչքերը երբեք չեմ մոռնայ: Մենք Հայաստանի դռները բացեցինք նրանց առաջ: Ես պէտք է անկեղծ ասեմ, որ հայութեան պահպանութեան խնդրում այնտեղ շատ մեծ գործ է կատարուում: Մեր ներկայացումները նոր չունչ տուեցին այդ մարդկանց, եւ դա ամենավառ տպաւորութիւնն էր Պարսկաստանի հիւրախաղերից:*

ՇԱՀՈՒՄ ՂԱՋԱՐԵԱՆ, *դերասան.-* *կարօտ էին, ծարաւ էին հայերէնին, ըմբոշխնում էին ամէն բառ ու հնչիւն եւ խոր ուշադրութեամբ ականջալուր ապնիւ արուեստիս...*

Պարսիկները չէին կարողանում տոմս ձեռք բերել, որովհետեւ հայերը նախօրօք բոլոր տոմսերը գնում էին: Ի հարկէ, ի ուրախութիւն մեզ, պարսիկ հանդիսատեսներն նոյնպէս ունեցանք: Պարսկաստանի ազգային թատրոնի դերասանուհիները դիտեցին մեր ներկայացումը եւ յուզիչ մի բան տեղի ունեցաւ, որ երբեք չեմ մոռանայ... Ջէին ուզում հեռանալ: Երբ հարցրեցինք, թէ հասկացե՞լ են մեր ներկայացումը, չէ՞ որ լեզուն չգիտեն: Նրանք ասացին, որ թարգմանչից հրաժարուել են, որովհետեւ ամէն բան շատ հասկանալի եւ ըմբռնելի էր...

ԱՆՆԱ ԷԼԲԱԿԵԱՆ, *դերասանուհի.-* *30 օրում 40 ներկայացում խաղացինք: Ես անընդհատ բեմի վրայ էի եւ շատ քիչ ժամանակ էր մնում երկիրը տեսնելու, մարդկանց հետ շփուելու... Ես ուզում եմ յատկապէս խօսել պարսկահայ երեխաների մասին, որոնց համար Հայաստանը կապոյտ երագ էր, եւ նրանք մեզանով պատկերացում կազմեցին Հայաստանի մասին: Ես ինձ հետ բերել եմ մի պայուսակ նամակ՝ երեխաների նկարներ, իրենց նկարներն են, մեր նկարները, որ լրագրերից են կտրել ու շատ յուզիչ մակագրութիւններով են նուիրել մեզ...*

Ես շատ ուրախ եմ, որ այդ հիւրախաղերը տեղի ունեցան: Մենք ինչ բերեցինք մեզ հետ՝ հոգիներ, կարօտներ, սէրեր եւ դա յաւերժ կը մնայ մեր մէջ, եւ մենք կ'ուզենք երկրորդ անգամ գնալ այնտեղ: Մի ղէպք երբեք չեմ մոռանայ: Դա վերջին ներկայացման օրն էր. ժողովուրդը թափուեց բեմ, յուզուած էինք բոլորս, չէինք կարողանում իրարից բաժանուել...

Սօս Սարգսեանի այս թատրոնը, եւ որը մեծ գործ է անում նաեւ Սփիւռքում: Թատրոն՝ ոչ միայն աշխարհի հայերի, այլեւ՝ աշխարհի բոլոր մարդկանց համար... Ինձ թւում է, աշխարհում ապրող բոլոր մարդիկ հայեր են...

ԴԱՒԻԹ ՅԱԿՈԲԵԱՆ, *Բեմադրիչ, դերասան.-* *Եթէ մի ամիս էլ մնայինք, պահլիճները միշտ լիքն էին լինելու: Խաղացանկն արդարացնում էր իրեն, որովհետեւ ամէն բան պարզ էր ու հասկանալի: Ես վաղուց չէի վայելել դերասանելու հաճոյքը, երբ քայլում ես փողոցում ու գտնում, որ դու դերասան ես, որ քեզ ուզում են նայել, չփուել քեզ հետ, ծանօթանալ եւ վայելել քո բարեկամութիւնը...*

Երբ բեմում բարձրարժէք արուեստ է, հայրենիքը արժեւորւում է: Եւ ես ուզում եմ կրկնել Սօս Սարգսեանի խօսքերը՝ որ ոչ մի եկեղեցի, ոչ մի դպրոց, ոչ մի կուսակցութիւն չի կարող էն գործը անել հայ գաղութներում, ինչ որ կարող է անել բարձրարժէք թատերական արուեստը:

ԿԱՐԻՆԷ ՋԱՆՋՈՒՂԱԶԵԱՆ, *դերասանուհի.-* *Շատ վառ տպաւորութիւններով եմ վերադարձել: Որպէս հոգեւոր կամ, որպէս հայ, իմ մէջ եւս մէկ անգամ հային ճանաչեցի՝ իմ մէջի հային: Հայն այստեղ եւ այնտեղ ինչպիսին է:*

Իմ մէջի հայը աւելի հաստատուեց այս հոդի վրայ...

Ցետոյ մեր համերգները, որ այնտեղ ունեցանք: Ես երգում էի իմ երգերը: Կային երգեր, որոնք իմը չէին, բայց շատ ջերմ էին ընդունւում եւ անընդհատ ինձանից ձայնագրութիւններ էին պահանջում: Իմ երգերի ընդունելութիւնը, ինձ նորից համոզեց, որ ես պիտի երգեմ ու հիմա, իրօք, աւելի եմ ուզում երգել, քան երբեւիցէ: Ներքուստ մեծ կանկութիւն ունեմ աշխատելու, որովհետեւ իմ աշխատանքը իրօք պտուղ է տուել: Ես էդ պտուղները տեսայ. մենք հայրենիքը աւելի մօտեցրինք նրանց: Դա շատ գոհար էր, երբ մենք կնայինք ղ պրոգներ եւ հանդիսեցինք երեխաներին:

Ինչ ասեմ, գգացողութիւնները շատ զեղեցիկ են եւ միեւնոյն ժամանակ այդ բոլորի մէջ խորհուրդ կար, հետաքրքրական էր ապրել էդ խորհրդի մէջ. Ես, իրօք, հոգեպէս հարստացած եմ վերադարձել:

> Պէտք է ոչ միայն խօսել, թէ մենք մի ժողովուրդ ենք, մի ազգ, մի մշակոյթ, այլ պէտք է գործել: Սփիւռքի եւ Հայաստանի միջեւ վիթխարի անջրպետ կայ: Այսօր մեր ազգի առաջ խնդիր է դրուած Սփիւռքը մօտեցնել հայրենիքին, հայրենիքը մօտեցնել Սփիւռքին, որպէսզի մենք իրար ճիշդ հասկանանք, ու մեր օտարութիւնը վերացնենք ի սպառ: Ես ուզում եմ այստեղ շեշտել, որ անհրաժեշտ է շատ խիստ լինել, բոլոր այն գեղարուեստական խմբերի նկատմամբ, որոնք գնում են Սփիւռք: Խիստ այն իմաստով, որ պէտք է ունենան բարձր մակարդակ:
>
> Հիմա Սփիւռքում այնպիսի երգեր է տարածուած, որ այստեղ մենք չենք լսում, բայց նրանց կարծիքով սա հէնց հայրենիքի երաժշտութիւնն է, բայց դրանք որեւէ կապ չունեն ո՛չ Կոմիտասի, ո՛չ Գալանտէրեանի, ո՛չ Բաբաջանեանի, ո՛չ Խաչատրեանի, ո՛չ մէկի հետ: Սա մեծ աղէտ է: Դրա առաջը պէտք է առնել: Իւրաքանչիւր համոյթ, թատրոն, որ մեկնում է Սփիւռք, պէտք է պատասխանատուութեան մեծ զգացումով գնա... Այս վերջին հարիւրամեակում մենք միշտ ձգտել ենք ամենաբարձր չափանիշների: Այդ չափանիշներն են, որ պիտի այսօր պահպանենք, այդ չափանիշներն են, որ մեզ իրաւունք են տալիս եւ համարձակութիւն՝ դուրս գալ միջազգային ասպարէզ...
>
> ՍՕՍ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

գրականութիւն եւ մշակոյթ

ՀԻՆ ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԱՆՆԱԽԸՆԹԱՅ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ ՊՐԻՍԹՈԼ ՊԱՆԴՈԿԻՆ ՄԷՋ

Իր տարողութեամբ եւ որակով հին արուեստի գործերու աննախընթաց ցուցահանդէսի մը բացումը տեղի ունեցաւ Ուրբաթ, 5 Դեկտեմբերի երեկոյեան ժամը Սին, Պրիսթոլ պանդոկին ընդարձակ սրահին մէջ, հովանաւորութեամբ Լիբանանի Առաջին տիկնոջ՝ տիկին Մունա Հրաուիի:

Ցուցահանդէսին իրենց առանձին տաղաւարներով կը մասնակցէին Լիբանանի հին արուեստի երեսունչորս հաստատութիւններ: Ցուցադրութեան դրուած հին արուեստի որակաւոր հին նմուշներ, ինչպէս՝ ոսկեղէն, կորգեր, գեղանկարներ, քանդակ, կահոյք, գարդարանքներ եւ սրբանկարներ:

Կազմակերպիչ յանձնախումբի կողքին, ցուցահանդէսը իրագործելու համար գործի լծուած է նաեւ պատուոյ յանձնախումբ մը, որուն մաս կը կազմեն նաեւ հետեւեալ անձնաւորութիւնները՝ բարձրագոյն ուսման եւ մշակոյթի նախարար Ֆաուզի Հոպէյ, նախարար Միշէլ Քոտէ, Իտալիոյ դեսպան Քարլօ Կալիա, Ֆրանսայի դեսպան Տանիէլ Ժուանս, նախկին նախարար Ղասսան Թուէյնի, նախարար Մարուան Համատէ, Լիբանանի հնութիւններու ընդհանուր տնօրէն Քամիլ Ասմար, հնագէտ եւ արուեստագէտ տիկին Նինա Ձիտէճեան եւ ուրիշներ:



Անկիւն մը Antique եւ Beaux Artsի տաղաւարէն

Այս ցուցահանդէսը ունի միջազգային նշանակութիւն, որովհետեւ հոն կը ցուցադրուած են տարբեր երկիրներու մշակոյթներուն պատկանող արուեստի գործեր:

Նմանօրինակ ցուցահանդէսները կ'աչխուժացնեն Լիբանանի մշակութային կեանքը եւ կրնան նաեւ արուեստի եւ առհասարակ ճաշակի գարգացման:

ԱՇԱԿԵՐՏԱԿԱՆ ԳԵՂԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՄՐՑՈՅԹ-ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ



Ա. մրցանակի արժանացած գեղանկարը, գործ՝ Նատին Ֆախրիի:

Հինգշաբթի, 11 Դեկտեմբերի երեկոյեան տեղի ունեցաւ բացումը աշակերտական մրցոյթ-ցուցահանդէսի մը, որ մաս կը կազմէ «Լայնզ Էյնջ»ի կազմակերպած տարեկան միջազգային մրցոյթ-ցուցահանդէսին շարքին: Մրցոյթ ցուցահանդէսին կը մասնակցին 187 երկիրներ, որոնց շարքին՝ նաեւ Լիբանան:

Լիբանանի 1997 տարուան մրցոյթ-ցուցահանդէսին համար 11 Դեկտեմբերին, «Նոթրտ Արթ» ցուցասրահին մէջ: Ցուցահանդէսին կը մասնակցէին Լիբանանի տարբեր շրջաններէն աշակերտներու (11–13 տարեկան) 66 ստեղծագործութիւններ, որոնք կը շօշափեն «երկիրը ներպաշտպանութեան մէջ» բնականոն թեման: Այս մրցոյթ ցուցահանդէսին համար նշանակուած էր դասական յատուկ մարմին մը, որուն անդամներն էին՝ Ալպէրթ Շեհապ, Իպրահիմ Սաղպան, Ռիթրալ Նասրր, Մոսէս Հերկեան եւ Էմիլ Հաւուշ: Ա. մրցանակը շրջանաւարտ Նահր Իպրահիմ շրջանի Լիսէ Ֆրանճօֆիոնի երկրորդական վարժարանի աշակերտ Նատին Ֆախրի Ձախրէ: Բ. մրցանակը՝ ներքրեւշրջել Ռոլէնի աշակերտ Տիմա Պուլաան, իսկ Գ. մրցանակը՝ Մահասաի Քասիշա Քուպրա Ռոլէնի աշակերտ Ալիա Քասասպի:

Տրուած րլլալով, որ Նահրի Ձախրի ստեղծագործութիւնը իր կատարողական մակարդակով, արտայայտչականութեամբ եւ արտայայտած գաղափարով աշակերտական մակարդակին ալ կողմ անցնելով՝ որոշ հատուածներ կ'ենթադրէր, հարկ եղաւ աշխատանիին նկարել տալ գեղանկար մը՝ համագործակցութեամբ դասական կազմի անդամներ: Նահրի Ձախրէի ստեղծագործութեան հանդէպ եղած կասկածը կը խօսի ի նպաստ իր բացառիկ ժառանգութեան: Ան շարժ մը ետեւէրնէ, բացի պիտի աճուկ կոկիկ գումար մը եւ իր բնաւորիին հետ պիտի մեկնի Միլանօ, ուր 1998ի Փետրուարի 27ին ան պիտի ունենայ աշակերտական միջազգային մրցոյթ-ցուցահանդէսը, որուն յաւագոյնները (եր.ոչ յաւագոյնը) անկասկած որ կրնայ րլլալ Նահրի Ձախրէն:

Այս ցուցահանդէսը իր բնոյթով եւ տեսակով կը յայտնուի երէկ ու կը բաւարարէ տարաբնոյթ ճաշակներու եւ կը նպաստէ արուեստի տարածման ու գարգացման:

ՄՆԱՑԵԱԼԸ ԼՌՈՒԹԻՒՆ... ԲԱՅՑ ՓՈԹՈՐԻԿ ԿԸ ՊԱՅԹԻ

*Կ'ըսեն, թէ՝ «Ֆրանսացիները գրող չունին, սակայն գրականութիւն ունին, իսկ անգլիացիները գրականութիւն չունին, սակայն գրող ունին»: Այս թեւաւոր խօսքին առիթ տուած է Ուիլիըմ Շէյքսփիր, որ իրաւամբ ցարդ կը մնայ անգերազանցելի այն գրողը, որուն շատեր արդարօրէն կու տան *մարդագէտ* մակդիրը: Ստորեւ տրուած ակնարկը փորձ մըն է վերականգնելու հանճարեղ գրողին վերջին պահերը, որոնք հետաքրքրական պիտի ըլլային ոեւէ գրասէրի համար:*

Քառասուն տարեկանին նա գինց իր հայրենի Սթրաթֆորտում եղած ամենամեծ բարեշրջն տուներ եւ եկամտաբեր մի բանի հողակտոր: Տակաւին ապրում էր Լոնտոնում եւ թէպէտ դերասանական մութեան անցած էր (ինչը նրան հնարաւորութիւն էր տուել դիզել բաւական կարողութիւն), սակայն սկսել էր աւելի ու աւելի յանախ երեւալ իր ծննդավայրում, մինչեւ որ Լոնտոնում տարիների կը հասաստատէր այնտեղ բնակուելու: Նեւսական ուղղ հեակեան ու աւարտակար համբերնիներու Լիսի:

Վախճանուեց յիսուներկու տարեկանին:

Ինչպիսին էին տարեվերջին չորս տարիները, որ մուսան եւ ոգեշնչումը լրեցին հանճարեղի մեծագործին:

Անա նա նստած է պանդոկի կոպտատաշ սեղանի մօտ: Ոտքերու կրակը բոցկլատում է: Շուտով նա տուն կը գնայ: Ձանապարհին հանդիպող Սթրատֆորտի բնակիչներ կ'ողջունեն նրան յատուկ մի զգացումով, ինչպէս սովորաբար ծանօթները իր ոտքերի վրայ կանգնել կարեցող մարդկանց առջեւ. չէ որ սա իր կեանքն ակսեց համարեա առանց միջոցների, եւ շատերը դեռեւս չեն մոռացել նրա հօր անհանգստութիւնը: Այդ էլ նրանից գիտակցելին, որ ծառեների է պէտք ոչ թէ լիքը դրամապանակի առաջ, այլ այն բանի համար, որ ներխուժումներից իրենց պաշտպանի է պարզեւ նախ նրա ծնողները, այժմ էլ իր վերապարծր եւ ապա հայրենի եզերքում հանգչելու շնորհը: Բայց դա կը հասկանան միայն նրանց զաւակները, այդ պատանիների բոռները եւ այդ բոռների զաւակների բոռները:

Եւ այսպէս, իր կեանքի ուտարան մօտ նա համարեա մեծահարուստ է: Բարեկեցութեան հասկանում էլ կարող է ժառանգական լինել, ինչպէս եւ խառնուածքի հատկութիւնները. հայրը անհանգստացել էր, կորցնելով իր գործունեայ ջանքերով կուտակածը: Թատրոնին մօտ երկու տասնեամեակ գործակցելու ընթացքում այդ բան պիտի կարող է գրել միայն շատ հասկացող մարդը, ում կենսական ու հոգեկան ուժերն իրօք անսպառ են:

Այո, ցարդ այդպէս էր: Բայց հիմա... Անա խաղում է բուխարու կրակը, դրսում մռայլ խաւարչուղջ երեկոյ է, եւ կոպտատաշ սեղանի վրայ, իր առջեւ բարկ խմիչքէ է, բուն ու բանձր անկլիական էլլը: Իսկ նրա գլխին անշարժ է մնացել արդէն երկու տարի:

Ի հարկէ, աշխարհի երեսին սիրելիներն անթիւ-անհամար են: Գնալով աւելի ու աւելի շատ գրքեր են լոյս աշխարհ գալիս, եւ դրանցից ամէն մէկի մէջ կարելի է որոնել *ֆարուլաներ*, որոնք նրա գրչի տակ այնպիսի մշակուածութիւն, կուռ ու խորունկ կերպ ու ձեւ են առնում, որ իսկի պէտքիատրերի նեղմիտի մտքով էլ չէր անցնի: Բայց նա Շէյքսփիր չէր լինի, եթէ չգիտակցէր, որ մարդկային ամէն յղացման վրայ անթարար իշխում է ժամանակը. այն, ինչ կարող է առաջ մղել երեսունեօթ ամեայ անթարը՝ այլեւս չի առեղծուի յիսուներ բոլորելուց յետոյ: Եւ ինչքան էլ շահեստարներ լինին դրամատուրգիայի ասպարէզում մնալու, նա գիտէ, որ անդարձ հեռացել են այն օրերը, երբ բեմի անհատական յատկութիւնների կենդանացնում էր իր երազներն ու պատանեկան յոյսերը, վերատին ապրել տալով այն ամէն չիրականացածը, որ իրից իրենից նախանձոտ նոկատակիրը:

Այսօր, երբ սրան երբեմնի կրակը մարած է, նրա գրիչը կարող էր շարժել միայն իր վարպետութիւնը: Բայց դա ընդամէնը ցածրակարգ արհեստաւորներին գրական վարձկանների վիճակն է: Միեւնոյն նրա համանիները միշտ ունկրկիր են սրան ծայրին: Իսկ երբ մարում է այդ ծայրը...

Վախճանի այդ ապրանքը հազ ըմբռնենց նրա մարմնին, որ ակարութիւնը գնալով ուժեղանում էր: Նա այնպէս էր զգում իր մարմնի ներքին խախտուածութիւնը, ինչպէս կարողանում էր զգալ աշխարհիս ամէն մէկ ինչ: Եւ զարհուրելի հետաքրքրութեամբ էր, ասես մրնեցուած օրհասից, զարգացող գործողութիւնները... Ձիշդ է, ակարութիւնը նիզակում էր նրան նաեւ լոնտոնեան վերջին տարիներին: Բայց այն ժամանակ միտքն անսահման աւարտում էր, ծնելով նորանոր յղացումներ: Եւ հիւանդութիւններն ակամայ նահանջած էին: Իսկ հիմա նրանց հակադրելու ոչինչ չկար: Երեւի կարողանայի բժշկափիլիսոփայական մի ուսումնասիրութիւն գրել, ժպտալով մառածել նա, առ այն, թէ ինչպէս են մեզ լրում ներքին ուժերը, եւնց որ բնկերում են արտաքին ուժերի առջեւ: Միւս կողմից էլ վերջին իր գործերի ոչ բեմական լինելու հանգամանքը... Սա էլ ատար ապրարտրողատոյգ նշան է: Տիեզերական ուժերը յոգնում են միշտ նոյն կեանքն անընդհատ: Նրանք ունեն փոփոխական, կամահան խառնուածք: Ի՞նչ արած, խռնարհուելիք այդ ուժերի առաջ՝ այսման տարիներ եւ նոյնիսկ տասնամեակներ ծառայելու համար: Տաղանդն ամէն ապրող օրգանիզմի նման ունի անձ, հասունացման եւ մարելու իր ժամկետները: Եւ երբ կանգ է առնում տիեզերական բարախիներ, երբ նա ձեզ լրում է... Ի՞նչ կարելի է անել այստեղ: Խեղճ Բէն, ի՞նչ իմաստ ունի ջրել այն ծառը, որի արատաւոր մահացումը դեռ պակաս նկատելի է կամ ուշացող: Ծանր բան է, բանկագիտս, երբ արուեստագէտ անհետում է բեմի օրէնքները եւ խօսքը բերում յանգեցնում է իրին իր վրայ («Ժիմբելին», «Փոթորիկ»): Յոգնածութիւնը սողոսկում է անկատար: Թէպէտ իմացութիւնը առաջուայ պէս շարունակում է անել, բայց խօսքն այլեւս չի մատնոցում իրատրւիլու մասին: «Լիր արքան» կեանքի բարձրակէտն էր: Բայց նա էլ գեռեւս իմացութեան ծայրագոյնը չէր որովհետեւ նուազուած վերջին բարձունքը արդէն կոտրում է ժամերը, շրջանակները եւ դուրս գալիս դասարկ ու մերկ ատրածութիւն: «Փոթորիկ»: Անա մի պատ, երբ շնորհը դասնում է ոչ բեմական, որովհետեւ նա իր մէջ ամփոփում է ամէն ինչ. այդպէս էլ ալեկոծրի խորհրդաւոր տեսարանը ինչ պիտանի է նկարչութեան համար:

Այո, ախոյր նշան է, երբ այլեւս ոչ մէկին չես ուզում դուր գալ:

Պանդոկի ատրը հարեւան սեղաններ տարաւ շատ ախորժակի, ծխացող, հնոցային ինչ-որ բան: Ծէյքսփիրն ակամայ աչքը գցեց իր մեծացած լեռնային: Ձարպացին արգելուած է, իսկ գարեջո՞ւրը: Այսպէս ուրեմն, փիլիսոփայական ուսումնասիրութիւն բժշկութեան մասին: Անա խնդրեմ, ուզածդ հողեղէն բան՝ կարմրացած խորխորատին անգամ կարող է շեղել յաւերժութեան շեմին մօտացող մարդու մտքերը: Երեւի իմ մէջ միշտ բառուն ապրել է բժիշկը: Աւելի ճիշդ կը լինէր ասել, որ ամբողջ կեանքում ինձ տանջող մտահոգութիւնը, կուտ ու խորունկ կերպ ու ձեւ առնելով, որ ներխուժի ինձ եւ տանջի, եղել է ապրելու եւ մեռնելու մասին մտածելը: Ես միշտ ուզել եմ հասկանալ, թէ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք ապրում ենք, եւ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք մեռնում ենք: Ես միշտ ուզել եմ հասկանալ, թէ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք ապրում ենք, եւ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք մեռնում ենք: Ես միշտ ուզել եմ հասկանալ, թէ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք ապրում ենք, եւ ինչ է կատարւում մեզ հետ, երբ մենք մեռնում ենք:

ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՇՐՋԱՆԻՆ «ԱՌԵՂԾՈՒԱԾԱՅԻՆ» ՔԱՆԴԱԿՆԵՐԸ

«ՔԱՂԱՔԸ Կ'ԱՐԹՆՆԱՅ ԶԱՐՄԱՑԱԾ»

«ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՄԲ ԿՈՒ ԳԱՆՔ, ԽՈՒՄԲՈՎ ԿԸ ՃԱՄԲՈՐԴԵՆՔ: ԱՆՎՆԱՍ ԵՆՔ, ԲԱՅՑ՝ ՇԱՏ ԶՕՐԱՒՈՐ: ԼՈ՞ՌԻ ԵՆՔ, ԲԱՅՑ՝ ՏԵՒԱԿԱՆ ԵՐԿԽՕՍՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ: ԱՅԼԱՆԴԱԿ ԵՆՔ, ԲԱՅՑ ՃՇՄԱՐԻՏ: ԱԶԳՈՒԹԻՒՆ, ԿՐՕՆ, ՍԱՀՄԱՆՆԵՐ ՉՈՒՆԻՆՔ: Կ'ՈԳԵԿՈՉԵՆՔ ԵՐԿՐԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ: Կ'ԸՆԴԴԻՄԱՆԱՆՔ ԱՐՏԱՅԱՅՏՈՒԵԼՈՒ ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ՈՐԵՒԷ ԿԱՇԿԱՆԴՈՒՄԻ: ԻԲՐԵՒ ԲՈՂՈՔ՝ ԿԸ ԼՈՂԱՆՔ, ԿԸ ՄԱԳԼՑԻՆՔ, ԿԸ ՔԱԼԵՆՔ, ԿԸ ԹՌՉԻՆՔ: ՀՈՍ ԵՆՔ՝ ՁԵԶԻ ՀԵՏ ՀԱՂՈՐԴԱԿՑԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ: Կ'ԸՆԴՈՒՆԻ՞Ք ՄԵԶ», Կ'ԸՍԵՆ ՆԱՏԻՄ ՔԱՐԱՄԻ ՔԱՆԴԱԿՆԵՐԸ



Ֆուատ Շեհապ կամուրջին վրայ:





Լիբանանցի քանդակագործ, ճարտարապետ, գեղանկարիչ, մտաւորական եւ դիցաբան Նատիմ Քարամ ծնած է Սենեկալ եւ իր կեանքին մեծ մասը ապրած է Լիբանան: 1982ին վկայուած է Պէյրութի Ամերիկեան համալսարանին ճարտարապետական բաժանմունքէն: Կրթաթոշակ ստանալով Թոքիոյի համալսարանէն՝ աւարտած է անոր ճարտարապետական բաժանմունքը եւ ստացած է դոկտորայի տիտղոս: 1993էն 1995 իբրեւ օգնական փրոֆեսէօր դասաւանդած է Պէյրութի Ամերիկեան համալսարանին մէջ: Այժմ 40 տարեկան է:

Պէյրութի կեդրոնական շրջանին [illegible]

[illegible]



Լիբանանի Ազգային թանգարանին շուրջ եւ...



...Սըրսոքի թանգարանին պարտէզին մէջ:

«ՆԱԽՆԱԴԱՐԵԱՆ ԹԱՓՕՐ»Ը ԿԸ ՊԱՏՄԷ

[illegible]

«ՆԱԽՆԱԴԱՐԵԱՆ ԹԱՓՕՐ»Ը ԿԸ ՎԵՐԱԿԵՆԴԱՆԱՆԱՅ

[illegible]

«ՆԱԽՆԱԴԱՐԵԱՆ ԹԱՓՕՐ»Ը ԿԸ ՄԻԱՅՆԷ

[illegible]

«ՆԱԽՆԱԴԱՐԵԱՆ ԹԱՓՕՐ»Ը ԿԸ ՀԱՐՑԱԴՐԷ

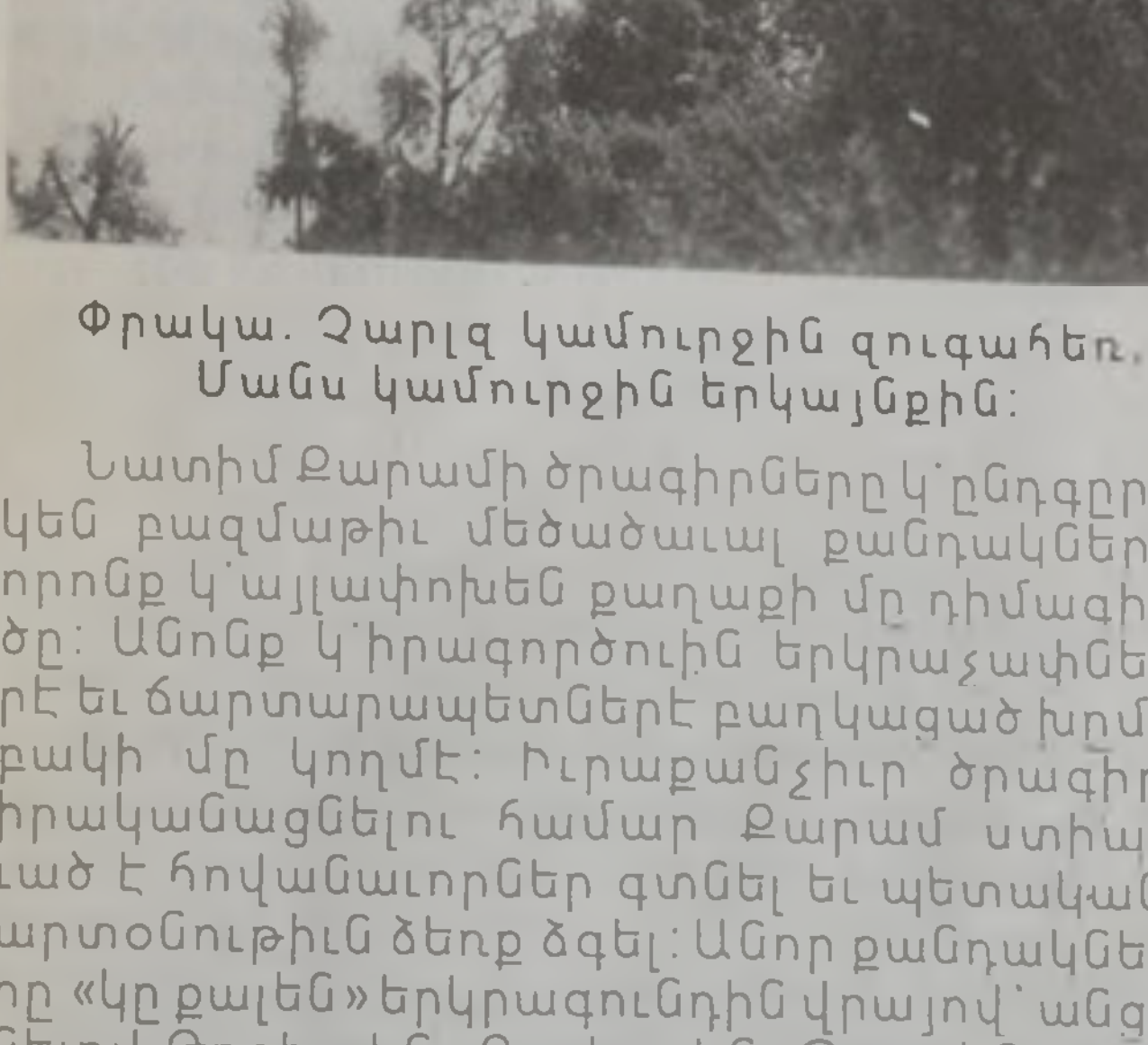
[illegible]



Ռիատ Սոլհ հրապարակին վրայ:

[illegible]

Համադրեց Լ. ԿԻԼԱՅՃԵԱՆ - ՍՐԱՊԵԱՆ



Փրակա. Չարլզ կամուրջին զուգահեռ, Մանէս կամուրջին երկայնքին:

Նատիմ Քարամի ծրագիրները կ'ընդգրկեն բազմաթիւ մեծածաւալ քանդակներ, որոնք կ'այլափոխեն քաղաքի մը դիմագիծը: Անոնք կ'իրագործուին երկրաչափներէ եւ ճարտարապետներէ բաղկացած խումբակի մը կողմէ: Իւրաքանչիւր ծրագիր իրականացնելու համար Քարամ ստիպուած է հովանաւորներ գտնել եւ պետական արտօնութիւն ձեռք ձգել: Անոր քանդակները «կը քալեն» երկրագունդին վրայով՝ անցնելով Թոքիոյէն, Քորէայէն, Օսլոյէն, Դանիայէն, Պերլինէն, Լոնտոնէն, Փրակայէն եւ Պէյրութէն: Լիբանանցի այս քանդակագործը հաղորդակցութեան յեղափոխութեամբ յատկանշուած ներկայ ժամանակաշրջանին մէջ կը բանայ քաղաքային արուեստի մը ուղղութիւնը:

Հակառակ նախնադարեան ակունքներէ ներշնչուած կերպարներու առկայութեան, Քարամի «Նախնադարեան թափօր»ը իր ուղեւորութեան ընթացքին կը ներծծէ շատ արդի իրականութիւններ: Այժմ Քարամ կը ծրագրէ 32 մեթր բարձրութեամբ ընձուղտի մը քանդակը բարձրացնել Լոնտոնի Սըրփընթայն կալըրիին վերեւ, այնպիսի տպաւորութիւն ստեղծելով, թէ ընձուղտը «կ'ուտէ» թանգարանը:

Այս թանգարանէն որոշ քանդակներ պիտի զետեղուին ընձուղտին քանդակին մէջ, ապա թանգարանը իր մեծութենէն 10 անգամ աւելի փոքր չափով պիտի վերայայտնուի Տալլինի Արդի Արուեստի թանգարանին մէջ (հին հիւանդանոց մը, որ թանգարանի վերածուած է):

Քարամի արուեստին նպատակը մշակութային փոխանակութիւնն է: *«Մարդիկ արդէն իսկ կ'ուզեն գիտնալ, թէ ուր կը գտնուի Սըրփընթայն կալըրին՝ միաժամանակ հետաքրքրուելով Տալլինի Արդի Արուեստի թանգարանին մասին»*, կը բացատրէ քանդակագործը:

Լոնտոնի այս ձեռնարկը պիտի արժէ 500 հազար տոլար (Պէյրութի ծրագիրին ծախսերը հոգացած է Սոլիտէր): Եկամուտի յաւելեալ աղբիւր ունենալու համար Քարամ կը ծրագրէ ծախել կարգ մը քանդակներ եւ անոնց գեղանկարները:

«Արուեստը փոխուած է Վան Կոկի ժամանակներէն ի վեր: Չես կրնար ինքզինքդ բանտարկել սենեակի մը մէջ եւ գեղանկարել: Ոչ ոք թոյլ կու տայ քեզի», կ'ըսէ ան՝ ցոյց տալով իր բջիջային գործիքը: Սակայն ան աւելի լուրջ մտանոշում մը կ'ընէ, երբ կ'ըսէ. *«Չես կրնար ժամանակիդ ոգին ցոլացնել առանց տեղէ տեղ երթալու: Պէտք է դուն ինքդ գտնես այդ ոգին: Այլապէս զայն կը տեսնես Սի. Էն. Էն.ի ակնոցով: Հետեւաբար աւելի լաւ է, որ շարժիս»:*



Հարաւային Քորէա. Քուանկ - Ճու:

Մարզական · Մարզական

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈԼ

- ԼԻԾ ԱՐԳԵԼՔ ՀԱՆԴԻՍԱՑԱՒ, ՈՐ ՉԵԼՍԻ ԵՐԿՈՒ ՕՐՈՒԱՅ ՀԱՄԱՐ ՀԱՍՆԻ ՄԱՆ. ԵՈՒՆԱՅԹԸՏԻՆ
- ՀԵՐԹԱ ՊԵՐԼԻՆ ՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏՆԵՑ ՔԱՅՋԸՐՍԼԱՈՒԹԸՐՆԸ

Ընդհանրապէս ձերմակ հաւասարութիւնով աւարտած մրցում մը չի նկատուիր շաբթուան կարեւորագոյն ճակատումը: Սակայն Անգլիոյ մէջ անցնող շաբաթավերջին, Չելսի - Լիծ Եունայթըտ (0-0) մրցումը իր վրայ կեդրոնացուց բոլորին ուշադրութիւնը:

Տարիներէ ի վեր երկու խումբերուն միջեւ ճակատումը եղած է հետաքրքրական, կոլի առիթներով հարուստ եւ միշտ՝ կարծր: 1970ի բաժակի աւարտականը վերջին տարիներու ամէնէն աւելի տաք մրցումներէն մէկն էր, որ ի վերջոյ աւարտեցաւ ի նպաստ Լոնտոնի կապմին:

Անցեալ տարի. Լիծ իր դաշտին վրայ 2-0 արդիւնքով յաղթելէ ետք, Լոնտոնի մէջ 0-0 արդիւնք մը արձանագրած էր:

Վերջին տարիներուն ամէնէն աւելի *ֆաուլ* կատարած եւ դէղին քարտ ստացած՝ Լիծ դաշտ ներկայացած էր վճռական ամէն գնով արգելք հանդիսանալու , մրցակից կապմին: Սեւ ժապաւէններով դաշտ ներկայացած՝ «ճերմակները» սուգի մէջ էին. ի յարգանք տարիներ խումբին ծառայած նախկին ակովտիացի ֆութպոլիստ Պիլի Պրեմնըրի. որ անցեալ Կիրակի օր մահացած էր:

Եօթանասունականներուն Պրեմնըր Լիծի հետ շահած էր ախոյեանութեան տիտղոսը եւ նոյնիսկ հասած՝ Եւրոպայի ախոյեան խումբերու բաժակի աւարտական (1974) մըրցումին:

Նոյնինքն Պրեմնըր կարծր խաղացող մըն էր, որուն *թէքըլ*ներէն ապդուած է մարզիչ Ճորճ Կրահամ (այդ օրերուն Արսենալի մարզիկ):

Փոխարէն Չելսիի, յաջորդաբար երկրորդ տարին ըլլալով, հոլանտացի մարզիչ Ռուտ Կիւլիթի հետ յարձակողական «բաց» խաղ մը կը կիրարկէ: Մրցակից կապմին «փակ դուռներուն» դիմաց Կիւլիթի տղաքը ոչինչ կրցան ընել. այնքան մը. որ ան աւարտէն ետք ըսաւ.- «Այսպիսի խաղաձեւի դէմ, իննիսուն վայրկեան մը եւս չէինք կրնար որեւէ կոլ նշանակել»:

Լիծ կիսախաղէն ետք ինքնամարզիկներով դիմադրեց. նորվեկիացի Ալֆ- Ինկը Հաալանտ եւ Կերի Քելի կարմիր քարտ ստացած ըլլալուն պատճառով: Այս վերջինը 30րդ երկվայրկեանէն իսկ ապդարարութիւն մը ստացաւ, երբ մերժեց *քորնըր*ի մը ընթացքին բաւական մը հեռանալ գնդակէն:

Լիծի խմբապետ Տէյվիտ Հուփքին հաստատեց, որ խումբը դաշտ ներկայացած էր. առանց գէշ նպատակի: «Հաւանաբար մէկ վայրկեան յոտընկայս յարգանքը Պրեմնըրին ապդեց, որ մինչեւ վերջին րոպէ պայքարինք», ըսաւ Հուփքին:

Մարզիչ Ճորճ Կրահամ աւելի հանդարտ եւ հաւասարակշռուած՝ երբեք չվերլուծեց մըրցումը: Ընդհակառակը, ան աւելցուց, թէ իր կապմը կրնար յաղթական ալ դուրս գալ:

Այսպէս յաղթանակէ վրկուելով՝ Չելսի չկըրցաւ գէթ երկու օրուայ համար հասնիլ Մանչեսթըր Եունայթըտին, որ այսօր պիտի մրցի Ասթոն Վիլայի դէմ:

Փոխարէն Պլեքպըրն գերազանցեց Չելսին եւ հասաւ երկրորդ դիրքին, 3-1 արդիւնքով յաղթելէ ետք Արսենալին այս վերջինին դաշտին վրայ: Հիւրընկալ կապմը նշանակեց մըրցումին առաջին կոլը 18րդ վայրկեանին, շնորհիւ հոլանտացի Մարք Օվըրմարսի: Կիսախաղէն ետք ճէյսըն Ուիլքոքս, Քեւին Կալակըր եւ Թիմ Շէրվուտ նշանակեցին Պլեքպըրնի երեք կոլերը. 57րդ, 64րդ եւ 89րդ վայրկեաններուն:

Վերջին վեց մրցումներուն միայն երկու յաղթանակ արձանագրած՝ Արսենալ գրաւեց հինգերորդ դիրքը:

Քրիսթըլ Փալասը ցարդ իր դաշտին վրայ չէ կրցած յաղթական դուրս գալ: Լոնտոնի կապմը 3-0 արդիւնքով պարտուեցաւ Լիվըրփուլէն, որուն կոլերը նշանակեցին Սթիւ Մաքմանաման, Մայքըլ Օուըն եւ Օյվինտ Լէոնարտսըն 39րդ, 56րդ եւ 61րդ վայրկեաններուն:

Զուիցերիացի մարզիչ Քրիսթիան Կրոս իր երկրորդ ձախող մրցումը կատարեց Թոթենհամին հետ: Անցեալ շաբաթ վեց կոլ ստանալէ ետք. այս անգամ Թոթենհամ չորս անպատասխան կոլ ստացաւ Քուէնթրիի մէջ: Տէրընն Հաքըրպի (2), Կէրի Պրին եւ Մարքուս Հոլ նշանակեցին չորս կոլերը:

Թոթենհամ կը գրաւէ 18րդ դիրքը՝ երկու կէտի առաւելութիւն մը ունենալով, վերջին դիրքը գրաւող Պարնսլիին վրայ:

Քիթ Կիլեսփիի երկու կոլերը՝ նշանակուած 44րդ եւ 49րդ վայրկեաններուն Պարնսլիի դէմ բաւարար չեղան, որ «կաչաղակներ»ու երամակը յաղթական վերադառնայ Նիւքէսըլ: Նիլ Ռեոֆըրն եւ Ճոն Հենտրի 9րդ եւ 75րդ վայրկեաններուն նշանակեցին Պարնսլիի կոլերը:

Փոլ Քիթսընի նշանակած միակ կոլը, 68րդ վայրկեանին, բաժնեց Ուեսթ Համը (1-0) Շեֆիլտ Ուէնսդէյէն:

Սաութհեմբթըն 2-1 արդիւնքով յաղթեց Լայսթըր Սիթիի: Մարկիու Լը Թիսիէ եւ Ֆրենսիս Պենարի 2րդ եւ 54րդ վայրկեաններուն նշանակեցին «աուրբերու»ն կոլերը, իսկ Ռոպի Սէվէյճ՝ 84րդ վայրկեանին, Լայսթըրի միակ կոլը:

Մրցումներուն թեքնիք արդիւնքներն են.-

Արսենալ -
Պլեքպըրն 1-3
Պարնսլի -
Նիւքէսըլ Եուն. 2-2
Չելսի - Լիծ Եուն. 0-0
Քուէնթրի -
Թոթենհամ 4-0
Ք. Փալաս -
Լիվըրփուլ 0-3
Էվըրթըն -
Ուիմպլտըն 0-0
Սաութհեմբթըն -
Լայսթըր 2-1
Ուեսթ Համ -
Շէֆիլտ Ուենսդէյ 1-0
Պոլթըն - Տերպի 0-0
Այսօր՝ Մանչ. Եուն. - Ասթոն Վիլա

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ	ԿԷՏ
1. Մանչ. Եուն.	37
2. Պլեքպըրն	36
3. Չելսի	35
4. Լիծ Եուն.	31
5. Արսենալ	30
----------	
18. Թոթենհամ	16
19. Էվըրթըն	14
20. Պարնսլի	14

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Քանի մը շաբաթ առաջ. Բ. դասակարգէն նոր բարձրացած երկու կազմեր՝ Քայսըրսլաութըրն եւ Վերթա Պերլին կը գրաւէին Պունտըսլիկայի առաջին եւ ... վերջին դիրքերը:

Այսօր. քանի մը յաղթանակներ. որոնց վերջինը Քայսըրսլաութըրնի (2-0) դէմ. եւ Պերլինի կազմը կը գրաւէ իններորդ դիրքը: Շաբաթ մը առաջ, Պայէրնին յաղթած՝ առաջին դիրքը գրաւող Քայսըրսլաութըրն տեղի տուաւ Պերլինի մէջ՝ միջակ մրցում մը ներկայացնելով:

Յետսապահ Շթեֆըն Քարլ երրորդ վայրկեանին նշանակեց առաջին կոլը՝ ապատ հարուածի մը վրայ, 25 մ. հեռաւորութենէն: Պերլին կը գրաւէ իններորդ դիրքը՝ երկու կէտի առաւելութիւն մը ունենալով, վերջին դիրքը գրաւող Պարնսլիին վրայ:

Քիթ Կիլեսփիի երկու կոլերը՝ նշանակուած 44րդ եւ 49րդ վայրկեաններուն Պարնսլիի դէմ բաւարար չեղան, որ «կաչաղակներ»ու երամակը յաղթական վերադառնայ Նիւքէսըլ: Նիլ Ռեոֆըրն եւ Ճոն Հենտրի 9րդ եւ 75րդ վայրկեաններուն նշանակեցին Պարնսլիի կոլերը:

Փոլ Քիթսընի նշանակած միակ կոլը, 68րդ վայրկեանին, բաժնեց Ուեսթ Համը (1-0) Շեֆիլտ Ուէնսդէյէն:

Սաութհեմբթըն 2-1 արդիւնքով յաղթեց Լայսթըր Սիթիի: Մարկիու Լը Թիսիէ եւ Ֆրենսիս Պենարի 2րդ եւ 54րդ վայրկեաններուն նշանակեցին «աուրբերու»ն կոլերը, իսկ Ռոպի Սէվէյճ՝ 84րդ վայրկեանին, Լայսթըրի միակ կոլը:

Մրցումներուն թեքնիք արդիւնքներն են.-

Արսենալ -
Պլեքպըրն 1-3
Պարնսլի -
Նիւքէսըլ Եուն. 2-2
Չելսի - Լիծ Եուն. 0-0
Քուէնթրի -
Թոթենհամ 4-0
Ք. Փալաս -
Լիվըրփուլ 0-3
Էվըրթըն -
Ուիմպլտըն 0-0
Սաութհեմբթըն -
Լայսթըր 2-1
Ուեսթ Համ -
Շէֆիլտ Ուենսդէյ 1-0
Պոլթըն - Տերպի 0-0
Այսօր՝ Մանչ. Եուն. -

Մարզական Մարզական

ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ

Հ.Մ.Ը.Մ.Ի ԱՂՋԿԱՆՑ ԿԱՋՄԸ ՅԱՂԹԵՑ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻՆ
ՏՂԱՅ ԿԱՋՄՆ ԱՀ ՅԱՂԹԱԿԱՆ

Շարաթավերջին չարունակուեցան Լիբանանի պասքեթպոլի ախոյեանութեան տղոց եւ աղջկանց մրցումները

Երկկ վերջ գտաւ աղջկանց երթի մրցումները, եւ Լիբանանի ախոյեան Հ.Մ.Ը.Մ. Պէյրութի խումբին մարգիկուհիները վերջին երկվայրկեաններուն կրցան պարտութեան մատնել փոխ ախոյեան Անդրանիկը։

Ա. կիսախաղին, Հ.Մ.Ը.Մ. 27-25 արդիւնքով յաղթական էր, բայց Անդրանիկ կրցաւ լաւ ձեւով սկսիլ Բ. կիսախաղը՝ ընդհանրապէս 4 կէտի առաւելութիւն մը ձգելով Հ.Մ.Ը.Մ.ի վրայ։ Վերջին վայրկեաններուն տարբերութիւնը նուազեցաւ, եւ Հ.Մ.Ը.Մ.ի աղջիկները մրցումին աւարտէն 6 երկվայրկեան առաջ 52-50 արդիւնքով ետ կը մնային, երբ խմբապետուհի քոյր Վարդուկ Մարգարեան 3 կէտնոց «ոսկի կողով» մը նշանակեց, որուն չնորհիւ Հ.Մ.Ը.Մ. 53-52 արդիւնքով յաղթեց։ Անդրանիկ փորձեց փոխադարձել, բայց ժամանակը վերջացած էր արդէն։

Այսպիսով Հ.Մ.Ը.Մ. Պէյրութ Ա. դիրքի վրայ աւարտեց երթի մրցումները։

Շարաթ օր Հ.Մ.Ը.Մ.ի տղոց ներկայացուցչական խումբը 71-66 արդիւնքով յաղթանակ մը արձանագրեց Մոն Լա Սալի վրայ։

Հ.Մ.Ը.Մ., որ 41-30 արդիւնքով յաղթած էր կիսախաղին, նոյնիսկ 25 կէտի ալ բարձրացուց իր առաւելութիւնը, բայց Բ. կիսախաղին Մոն Լա Սալ հետզհետէ մօտեցաւ եւ պահ մըն ալ անցաւ Հ.Մ.Ը.Մ.ի։ Հ.Մ.Ը.Մ.ի տղաքը սակայն վերջին վայրկեաններուն յարձակումներ կատարեցին եւ 71-66 արդիւնքով վերջնական յաղթանակը ձեռք ձգեցին։

Հ.Մ.Ը.Մ.ի տղաքը այս չարաթ դժուար չարաթ մը պիտի բոլորեն նկատի ունենալով, որ երթի իրենց վերջին մրցումը պիտի կատարեն վաղը Սաֆէսի դէմ (ժամը 20.00ին, Զագիրի դաշտը), իսկ դարձի առաջին մրցումը՝ Շարաթ օր Ռիատիի դէմ (ժամը 20.00ին, Ռիատիի դաշտը)։

7

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈԼ

Փիռվանի նշանակեց Փիաչենցայի կոլը 79րդ վայրկեանին, իսկ Ֆրանկֆուրթի 77րդ վայրկեանին Եուվեի կոլը։

Նափոլի մնաց վերջին դիրքին վրայ. 4-0 արդիւնքով պարտուելէ ետք Փարմայէն։ Պոմքվիսթ, Պաճիօ եւ Քրեսփօ (2) նշանակեցին չորս կոլերը 17րդ, 52րդ, 64րդ եւ 72րդ վայրկեաններուն։

Ա.Սէ.Միլանվերագրտած կը թուի ըլլալ ինքզինք։ Պերլուսքոնիի կավը 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Աթալանթա Պերկամօն։ Լուքարելի սխալմամբ իր բերդէն ներս նշանակեց առաջին կոլը, իսկ 58րդ վայրկեանին հոլանտացի Քլուիվերթ երկրորդ կոլը։

Սամտորիա, ծանր պարտութիւն մը կրեց Էմփոլիի մէջ։ Թոնեթօ. Մարթուշիէլօ (2) եւ Էմփոլիթօ նշանակեցին չորս կոլերը 25րդ, 39րդ, 54րդ եւ 65րդ վայրկեաններուն։ Նափոլէն Վիեռի կոլը 79րդ վայրկեանին, իսկ Ֆրանկֆուրթէն՝ 77րդ վայրկեանին։

Մրցումներուն *թեքնիք* արդիւնքներն են.-

Ինթեր Միլան - Ա. Էս. Ռոմա 3-0
Էմփոլի - Սամտորիա 4-1
Պոլոնիա - Լեչէ 2-0
Պարի - Ուտինեզէ 0-0
Աթալանթա - Ա. Սէ. Միլան 1-2
Լացիօ - Պրեշիա 1-0
Նափոլի - Փարմա 0-4
Փիաչենցա - Եուվենթուս 1-1
Վիչենսա - Ֆիորենթինա 1-5

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ ԿԷՏ

1.- Ինթեր Միլան	30
2.- Եուվենթուս	26
3.- Ուտինեզէ	23
4.- Փարմա	22
5.- Ռոմա	22
.....	
16.- Պարի	11
17.- Լեչէ	10
18.- Նափոլի	5

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ «ԹՈՐՈՍ ՌՈՍԼԻՆ» ԿԵՐՊԱՐՈՒԵՍՏԻ ԱԿԱԴԵՄԻԱ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՇԱԿԵՐՏԱԿԱՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ ԵՒ ՎԿԱՅԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՔԱՇԽՈՒՄ

Շաբաթ, 27 Դեկտեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 5ին, «Լ. Շանթ» կեդրոնին մէջ, 4րդ յարկ։

●*ՄԱՆՕԹ.- Կը խնդրուի չխաչաձեւել։*

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅ ԿՐԹ. ԵՒ ՄՇԱԿ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Կը ներկայացնէ

ՁՈՒԳԱՆՈՒԱԳ

Կատարողութեամբ

ԱՐՄԻՆ ԵՒ ԱՇՈՏ ՁԵՆՏԵՐԼԷԱՆՆԵՐՈՒ

Ուրբաթ, 26 Դեկտեմբեր, 1997, երեկոյեան ժամը 8.30ին, Ակգ. Ե. Մանուկեան քոլէճի «Ս. Մանուկեան» սրահին մէջ։

GAS G. Ayanian & Sons

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

Հ. Մ. Ը. Մ. ԵՒ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԵԻՍ...

Լիբանանի ֆութպոլի ախոյեանութեան 11րդ հանգրուանի մրցումներուն ծիրէն ներս, Հ. Մ. Ը. Մ.ի ֆութպոլի ներկայացուցչական խումբը երկկ, Սաֆայի դաշտին վրայ, 1-0 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց Ահտէն։

Այս պարտութիւնը ախոյեանութեան գծով 5րդն էր Հ. Մ. Ը. Մ.ի համար, որ գարմանալիօրէն իր փայլքը կորսնցուցած է։

Խումբը դաշտ ներկայացած էր անփոփոխ կազմով։ 2 Անդոները կը խաղային 2 ծայրի յետսապահ դիրքերուն վրայ, մինչ միւս մարգիկները կը խաղային իրենց դիրքերուն վրայ։

Համակիրներուն թիւը լաւ էր, բայց քաջալերողները քիչ էին։ Անոնց մեծ մասը եկած էր յաղթանակ տօնելու եւ կ'ուզէր անպայման յաղթանակ մը, մանաւանդ որ մրցակիցը յարաբերաբար անծանօթ Ահտն էր, որ սակայն ուշնէր լաւ պաշտպանողական մըր։

Պէտք է ըսել, որ Հ. Մ. Ը. Մ. բաւական արագ սկսաւ մրցումը եւ առաջին վայրկեանը չամրողջացած կոյ մրն ալ պիտի նշանակէր, քոռնըրվ մը ետք։ Բայց հետզհետէ մրցումը հաւասարակշռուեցաւ, եւ Ահտ սկսաւ աւելի վտանգել, չնորհիւ իր արագ հակայարձակումներուն։

21րդ վայրկեանին, օգտուելով Հ. Մ. Ը. Մ.ի պաշտպանողական գիծի պզտիկ սխալէն Ահտ նշանակեց մրցումին միակ կոյր։

Կը սպասուէր, որ այս կոյէն ետք տղաքը աւելի լաւ խաղային, բայց Ահտի մարգիկները աւելի եւս սկրսան վտանգել Հ. Մ. Ը. Մ.ի բերդը՝ քիչ մրն ալ օգտուելով յետսապահ Ստեփանի յառաջանալէն։ Արդարեւ Ստեփան, որ կեդրոնի յետսապահ դիրքի վրայ կը խաղար, յառաջացաւ եւ յարձակումներուն օգնելու սկրսաւ, կոյ ստանալէն ետք։

29րդ վայրկեանին, Դրոյի քոռնըրվէն ետք, Ստեփան դէպի առջեւ ցատկելով՝ փլանժոն գլխու հարուած մը տուաւ, բայց գնդակը մրցակիցի մը դպնալով քոռնըր ելաւ։

34րդ վայրկեանին Հ. Մ. Ը. Մ. քիչ մնաց կոյ մը եւս ստանար, երբ բերդապահ Սագօ լաւ չրունելով գնդակը՝ «նուէր» մր տուաւ Ուիսամ Հաքիմին, որուն հարուածը գսպեց Անթոնիօ Ֆինիանոս գիծին վրայէն։

43րդ վայրկեանին, Ստեփան հակայարձակումի մը վրայ յառաջացաւ եւ ձախ ոտքով գօրաւոր հարուած մը տուաւ, բայց գնդակը անցաւ Ահտի բերդին ձախ կողմէն։

Բ. կիսախաղին, վաչէ փոխարինուեցաւ Արա Ճանսըգեանով։ 47րդ վայրկեանին, Հիչամ - Դրօ գեղեցիկ փոխանցումներէ ետք Դրոյի վերջին փոխանցումը քիչ մը երկար եղաւ, եւ մրցակից բերդապահ Հսէյն Սաղիր միջամտեց։

50րդ վայրկեանին, Հիչամ աջ կողմէն արագ յարձակում մը կազմակերպեց եւ օվըր բարձրացուց պէտք եղած չափով։ Ստեփան ոտքի հպումով գլխու հարուածը ուղղեց դէպի վերեւ, եւ գնդակը ցած իյնալով ետ դուրս ելաւ։

55րդ վայրկեանին, Ստեփան օվըր մը բարձրացուց Վարդանին, որ գնդակը պատրաստեց Դրոյին։ Ան գօրաւոր հարուածը սակայն գնդակին ետեւէն չվազեց եւ գնդակը դուրս ելաւ։

62րդ վայրկեանին, գեղեցիկ փոխանցումներէ ետք, գնդակը հասաւ Դրոյին, որ կողմնակի ցատկելով մկրատային հարուածի ձեւով վոլէ մը րրաւ, բայց գնդակը սխալ ուղղութիւն ունեցաւ։ 65րդ վայրկեանին, իրաւարար Քատրի Ապտլ Ագիմ գետին ինկաւ, երբ Վարդանին դեղին քարտ մը պիտի տար։ Պէտք է ըսել, որ այս դեղին քարտէն ետք տղաքը կորսնցուցին իրենց պաշտպանութիւնը եւ սկսան «չահիլ» դեղին քարտեր։

68րդ վայրկեանին, յետսապահներու սխալէն օգտուելով Վարդան մտաւ Ահտի քառակուսին եւ փոխանցեց Հաժիին, որուն հարուածը դանդաղ էր եւ բերդէն հեռու։

86րդ վայրկեանին, Ստեփան օվըր մը բարձրացուց Վարդանին, որ գնդակը պատրաստեց Դրոյին։ Ան գօրաւոր հարուածը Ստեփան յարձակումներու մէջ ալ մեծ դեր ունէր։

Միջնապահ կիծին վրայ, Հիչամ Խալաֆ Ա. կիսախաղին չատ սխալներ գործեց, բայց Բ. կիսախաղին քիչ մը բարելաւած էր խաղը։ Խումբին երկրորդ սուրիացին՝ Հաժի Քատէր Ա. կիսախաղին չատ աւելի լաւ էր, բայց Բ. կիսախաղին աւելի տկար խաղարկութիւն ունեցաւ։ Հակառակ 25 տարեկան ըլլալուն Հաժի վագելու դժուարութիւն կ'ունենայ։

Վաչէ միջակ մակարդակի ելոյթ կ'ունենար։ Ան Ա. կիսախաղի վերջերուն վիրաւորուեցաւ եւ փոխարինուեցաւ Արա Ճանսըգեանով, որ չկրցաւ արդարացնել իր վրայ դրուած յոյսերը։ Պէտք է նշել, որ Արա երկար ժամանակէ ի վեր դաշտ չէ իջած։

Գօգօ Այոգեան, կր մնայ խումբին ճոքէրը։ Ան Ստեփանի նման ամէն տեղ կր հասնի։ Գօգոյի միակ սխալը այն է, որ երբեմն գնդակը երկար ժամանակի ոտքին կր պահէ ի վերջոյ կորսնցնելով գայն։

Յառաջապահ գիծին վրայ Դրօ եւ Վարդան տակաւին իրենց փայլքը չեն վերագտած։ Անոնք պէտք է քիչ մր աւելի հանդարտ ըլլան եւ յաւելեալ ճիգ թափեն յաջորդ մրցումներուն։

Հ. Մ. Ը. Մ. դաշտ ներկայացաւ հետեւեալ կազմով.

Սագօ - Անդօ Թ., Ստեփան, Անթոնիօ, Անդօ Պ. (ապա կարէն) - Հիչամ, Վաչէ, (ապա Արա), Գօգօ, Հաժի - Դրօ եւ Վարդան։

ՄՐՑՈՒՄՆԵՐԸ

Ժունիէհի քաղաքապետարանի դաշտին վրայերէկ Հ. Մ. Մ 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մր արձանագրեց Ռասինկի հետ։

Ռէմոն Նաժմ նշանակեց Հ. Մ. Մ.ի կոյր, իսկ էլի Պարխօ Ռասինկի կոյր։ Թրիփոլիի մէջ, Շապաք Սահէլ 3-1 արդիւնքով ծանր պարտութեան մատնեց Ռիատա Ուալ Ատապ։ Իրաքցի Մոհամէտ Սպէյհ հեթ-թրիք մր իրագործեց, իսկ Ռիատայի կոյր նշանակեց Ռամի Սապունի։

Նրժմէ 1-0 արդիւնքով դժուար յաղթանակ մր արձանագրեց Սաֆէսի վրայ։ Ուաէլ Նագհա իր յաջորդական 3րդ մրցումին, նշանակեց կոյ մը՝ իր կոյերուն հաշիւը հասցնելով 4ի։

Շարաթ օր, Անսար 4-1 արդիւնքով ծանր պարտութեան մատնած էր Ահլի Սայտան։ Ահմէտ Ժրատէ (3) եւ Ապտլ Ֆաթահ Շեհապ նշանակեցին Անսարի կոյերը, մինչ Խալէտ Պատիհ նշանակեց Սայտայի կապմին միակ կոյը։

Թատամոն Սուր 2-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Հ. Մ. Ը. Մ.ի յաջորդ մրցակիցը՝ Սաֆան։

Հայսամ Զէյն եւ Իպրահիմ Մանասրի նշանակեցին Թատամոնի 2 կոյերը։ Ախա Ահլի Ալէյ ճերմակ հաւասարութիւն մր արձանագրեց Պրրժի հետ։

Ստորեւ դասաւորումը 11րդ հանգրուանէն ետք.

ԿԷՏ

1.- Անսար	29 (28-6)
2.- Նրժմէ	27 (14-2)
3.- Հ. Մ. Մ.	21 (19-16)
4.- Թատամոն Սուր	20 (13-11)
5.- Ախա Ահլի Ալէյ	17 (12-9)
6.- Հ. Մ. Ը. Մ.	14 (17-11)
7.- Ահտ	13 (8-12)
8.- Սաֆա	12 (11-14)
9.- Սաձէս	12 (12-17)
10.- Պըրժ	11 (10-14)
11.- Ռասինկ	10 (3-8)
12.- Շապաք Սահէլ	9 (12-19)
13.- Ռիատա Ուալ Ատապ	8 (7-15)
14.- Ահլի Սայտա	5 (4-16)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Դէպի Հայաստան Նոր Տարուան շրջապտոյտին արձանագրուողները թող բարեհաճին ամենաուշը մինչեւ 18 Դեկտեմբեր, իրենց անցագիրերը յանձնել ԱԾՃԵԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ։ Սահմանափակ տեղեր։ Գին փոխան 960$ի միայն 480$։

29 Դեկտեմբերէն 1 Յունուար, ԿԻՊՐՈՍ 255$

Հեռ, 01-261177, 03-233978 գիշեր 01-258887։

ՏՈՔԹ. ՎԱՉԷ ԳԲԼԸՊՈՋԵԱՆ

(Ստամոքս - աղիքային եւ լեարդի մասնագէտ ներգննում (Endoscopy)

Դարմանատան հասցէ, Ժալ-Էլ-Տիպ մայր պողոտայ, Ապու Ժաուտէ հիւանդանոցին մօտ, EDY հաստատութեան դիմաց, Ա. յարկ։

Կէսօրէ առաջ ժամադրութեամբ։

Կէսօրէ ետք ժամը 3էն 6։

Հեռաձայն 03-264747

ՍԱՀԱՁԴ

Տիկին Թալին Ջատիկեան եւ գաւակները՝ Նոյ եւ Յովսէփ
Տիկին Գոհար Ջատիկեան եւ գաւակ՝ Պօղոս
Ջատիկեան ընտանիք
Յովհաննէսեան ընտանիք
Պոյաճեան ընտանիք
Վահրատեան ընտանիք
Սարգիսեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կր գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, գաւկին, եղբօր եւ հարազատին՝

ՅԱԿՈԲ ՋԱՏԻԿԵԱՆԻ (ՋԱՏԻԿ)

անակնկալ մահր, որ պատահեցաւ երկկ, կիրակի, 14 Դեկտեմբեր, 1997, կէսօրէ ետք ժամը 5ին։

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր, Երկուշաբթի, 15 Դեկտեմբեր, 1997, կէսօրէ ետք ժամը 2ին, Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ագգային գերեզմանատունը։

●Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագր։

ՍԱՀԱՁԴ

Տիկին Թալին Ջատիկեան եւ գաւակները՝ Նոյ եւ Յովսէփ
Տիկին Գոհար Ջատիկեան եւ գաւակ՝ Պօղոս
Ջատիկեան ընտանիք
Յովհաննէսեան ընտանիք
Պոյաճեան ընտանիք
Վահրատեան ընտանիք
Սարգիսեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կր գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, գաւկին, եղբօր եւ հարազատին՝

ՅԱԿՈԲ ՋԱՏԻԿԵԱՆԻ (ՋԱՏԻԿ)

անակնկալ մահր, որ պատահեցաւ երկկ, կիրակի, 14 Դեկտեմբեր, 1997, կէսօրէ ետք ժամը 5ին։

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր, Երկուշաբթի, 15 Դեկտեմբեր, 1997, կէսօրէ ետք ժամը 2ին, Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ագգային գերեզմանատունը։

●Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագր։

Կ'ՈՒԶՈՒԻ

●«ՋԵՆՏԻ» վաճառատունը կարիքը ունի վաճառող օրիորդներու։ Հեռ. 260338, դիմել անձամբ։

ԿՈԼ-ՍՓՈՐԸ ՄԱԽԼԱՍ ԿԸ ՀԵՏԱՔՐՔՐԷ ՄԵԾ ԿԱՋՄԵՐ

Յոյն յառաջապահ Նիքոս Մախլաս, արդէն իսկ այս տարեշրջանին քանի կոլէ աւելի նշանակած է Վիթէս Արնհայմի հետ։ Վերջերս Փ.Ս.Վ. Այնտհովընին դէմ 2 - 0 արդիւնքով պարտուած, ան երկու կոլ նշանակեց եւ պատճառ դարձաւ, որ իր կավը կէտ մը ապահովելով հեռանայ դաշտէն։

Նախապէս Կրետէի Օֆի խումբին անդամ, Մախլաս ակսած է հետաքրքրել բավմաթիւ մեծ կավմեր, որոնց կարգին՝ Այաքս Ամսթերտամ եւ Պենֆիքա Լիսպոն։

ՍԱՀԱՁԴ

Տէր եւ տիկին Խոսրով Շիրինեան եւ գաւակունք
Տիկին Եօլանտ Խանամիրեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Ժաքլին Պուլտուքեան եւ գաւակ
Տէր եւ տիկին Ժան Ռուպէր Շիրինեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Հրայր եւ Թալին Խաչուռեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Ռուժէ եւ Ռոմինա Թիմոնեան եւ գաւակ
Պատուհասեան ընտանիք
Գրաճեան ընտանիք
Գալրակեան ընտանիք
Շեխիկեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կր գուժեն իրենց մօր, մեծ մօր եւ հարազատին՝

ՖԻԼՈՄԷՆ ՇԻՐԻՆԵԱՆԻ
(Ծնեալ՝ Պատուհասեան, 1914)

մահր, որ պատահեցաւ կիրակի, 14 Դեկտեմբեր, 1997, «Արգ» հիւանդանոցին մէջ։

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի Երկուշաբթի 15 Դեկտեմբերին, կէսօրուան ժամը 12ին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի ամփոփուի Ժունիէի ազգային գերեզմանատան մէջ։

●Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագր։

●Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին քաղաքացիական եկեղեցիին մէջ, ինչպէս նաեւ Երեքշաբթի 16 եւ Չորեքշաբթի 17 Դեկտեմբերին պրն. Էտուար Շիրինեանի բնակարանը, Պրումմանա, Ժուրբր Պալլուր վայրէջք, «Ժորժ Մարնելլի» շէնք, բիւ 32։

●*ՄԱՆՕԹ.- Կը խնդրուի փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութիւններ կատարել բարեհաճ հաստատութիւններուն։*

5

ԽՄԲԱԿԱՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ՝ ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ ՆՊԱՏԱԿԻ ՀԱՄԱՐ

քա)։ Ցուցահանդէսին հասոյթը պիտի տրամադրուի չքաւոր ուսանողներու։

Ցուցահանդէսին մասնակցած են Պէյրութի Ամերիկեան համալսարանի չրջանաւարտներէն գեղանկարիչներ՝ Սամիր Թապչի, Լենա Քէլէքեան, Հավին Մաթթար, Տէյվիտ Քուրանի եւ Քամէլ Մաթար։ Ցիշեալ գեղանկարիչներու 67 ստեղծագործութիւններուն կողքին ցուցադրուեցան դրուած են նաեւ «էմմակոս» ցուցասրահի սեփական հաւաքածոյէն չուրջ երկու տասնեակ գեղանկարներ, որոնք կը բաղկանան Փոլ Կիրակոսեանի, Էմմանուէլ Կիրակոսեանի, Գարրիել Մանուկեանի եւ այլոց ստեղծագործութիւններէն։

Տէյվիտ Քուրանի պատկերած է լիբանանեան տեսարաններ՝ տպաւորապաշտ արտայայտչաձեւերով։ Լենա Քէլէքեան սրբանկարչուհի է, կը հետեւի աւանդական սրբանկարչութեան։ Միւս չրջանաւարտ գեղանկարիչները աւելի արդիական ոճով կը ստեղծագործեն։ Անոնք բոլորն ալ մասնագիտական մօտեցում կը ցուցաբերեն իրենց ասպարէզին հանդէպ եւ արժանի են գնահատանքի։

Այս ցուցահանդէսը իր բնոյթով եւ հետապնդած նպատակով արժանի է յատուկ ուշադրութեան եւ խրախուսանքի։

L. O. Խ.
«ԱՍՏՂԻԿ» ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

25 Դեկտեմբեր 1997ի Լիբանանեան Ազգային վիճակահանութեան արդիւնքներուն հիման վրայ. նուէրները կը շահին.

Ա. պարգեւ.- Մեծ պարգեւին վերջին երեք թիւերը (A կամ B)

Բ. պարգեւ.- Մեծ պարգեւին վերջին երեք թիւերը (A կամ B)

Միւս նուէրները պիտի շահին վիճակահանութեան մեծ պարգեւին յաջորդող թիւերը՝ միշտ պահելով A եւ Bի նախապատուութիւնը։

(Եարտըմեան հաստատութենէն ժամացոյց մը, Վարդան Փափազեանէն ոսկի մատանի մը, Այանեան հաստատութենէն հեռաձայն մը, Tapirama հաստատութենէն պլանքէթ մը, Libby's հաստատութենէն 5 անտուկ խմիչք, մի ոմն՝ գծանկար մը, Անսըրլեան հաստատութենէն՝ արծաթեղէն, Marc M (Մուրատեան)՝ կանացի շապիկ մը)։

Արդիւնքները պիտի ծանուցուին մամուլով։

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ԸՆԿԵՐԱԳԻՆ
ԾԱՌԱՅՈՂՆԵՐՈՒՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՈՍԿԻ ԱՌԻԹ՝
ԱՐՀԵՍՏ ՍՈՐՎԻԼ ՓԱՓԱՔՈՂ

ՊԱՏԱՆԻՆԵՐՈՒՆ

Գործակցութեամբ լիբանանեան պետութեան, ԵՈՒՆԻՍԵՖի եւ ընկերային ծառայութեանց վանապան կեդրոններու կը ծրագրուի նախակրթարանաւարտ կամ միջնակարգէն թերաւարտ պատանի-պատանուհիներուն համար արհեստագիտական յատուկ դասընթացքներու շարք մը կազմակերպել։

Գործնական վարժութիւնները պիտի ընդգրկեն մեքենական եւ շինարարական վանապան արհեստներ «Ծեփ, *պետոնի* գործ, ներկարարութիւն, էլեկտրագործութիւն, ինքնաշարժի նորոգութիւն եւ յարակից արհեստներ» ինչպէս նաեւ՝ «կար, ձեւագիտութիւն, վարսայարդարում, եւ այլն.» աղջիկներուն համար։

Պայմաններ.-

Դիմողներու տարիք՝ 14-18 տարեկան.

Ուսման մակարդակ՝ Նախակրթարանաւարտ, խոսակցական արաբերէնի ծանօթութիւն.

Դասընթացքի տեւողութիւն՝ 300-600 ժամ «ըստ մասնագիտութեան».

Փոխադրածախս + կրթաթոշակ - ձրի

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար դիմել՝

- Գարակէօզեան կեդրոն՝ օրդ. Յասմիկ Տօնոյեանին

Երկուշաբթի, Չորեքշաբթի եւ Ուրբաթ կէսօրէ առաջ ժամը 9էն 1, երեկոյեան ժամը 6.30էն 8.30։ Հեռ. 258717 - 268803։

- Ձինհիշեան կեդրոն՝ օրդ. Սեւան Թոգաճեանին։

Երկուշաբթի, Չորեքշաբթի եւ Ուրբաթ կէսօրէ ետք ժամը 12էն 3։ Հեռ. 261008-499749։

Դիմումները կ'ընդունուին մինչեւ Դեկտեմբեր 30, 1997։

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՀՀԱՁԴ

Տիկին Թագուհի Աստուրեան եւ գաւակները՝ Հրաչ, Սեպուհ, Միրա եւ Սթիւ

Տէր եւ տիկին Զոհրապ Եագուպեան
Տէր եւ տիկին Պետրոս Գագանճեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Զարեհ Եագուպեան
Տէր եւ տիկին Յարութիւն Աստուրեան եւ գաւակունք
Տէր եւ տիկին Յարութիւն Աստուրեան եւ գաւակունք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, աներոջ, եղբօր եւ հարագատին՝

ՍԱՐԳԻՍ ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 11 Դեկտեմբեր 1997, առաւօտեան ժամը 6ին, Մար Եուսէֆ հիւանդանոցին մէջ։

Թաղման արարողութիւնը կատարուեցաւ նոյն օրը, կէսօրէ ետք ժամը 3ին, Նոր Սիսի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը։

- Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահագդ։
- Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին Զոհրապ Եագուպեանի բնակարանը։



MESROBIAN TECHNICAL COLLEGE
UNLIMITED EDUCATION · INFINITIVE KNOWLEDGE



- Architecture
- Commercial Sciences
- Computer Science
- Kindergarten (Jardinière)

* Gold & Jewellery Design
* Computer's Hardware

Foreign Languages

- English - French - Italian
- Armenian - Arabic - Spanish

Accounting & Book Keeping

- Senior Accountant
- Executive Secretary

Computer Sessions

- Dos - Windows 95 - Word - Excel - Foxpro
- Autocad - Video Animation - Visual Basic
- Visual Foxpro - Corel Draw - 2DS - 3DS - Internet

LEADERSHIP IN TECHNICAL EDUCATION

MESROBIAN TECHNICAL COLLEGE - ARAX STREET
BOURJ HAMMOUD - TEL:01/260504-FAX:01/262955

Email: mesrobca@dm.net.lb

- Երկրորդ դասընթացքի դասաւանդութիւնները կը սկսին 22 Դեկտեմբեր 1997ին։
- Արձանագրութիւնները տեղի կ'ունենան ամէն օր կէսօրէ ետք ժամը 3.30էն 8ի միջեւ, քարտուղարութեան մօտ։
- Կառատուցը ապահովուած։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

INFOCONSULT IS ORGANIZIING A SEMINAR ON "STARTING YOUR OWN BUSINESS"

Women wishing to start their own business will be able to attend a seminar on the 18th and 19th of December 1997 at the Beirut Commodore Hotel. A repeat will take place on the 8th and 9th of January 1998 in the Century Park Hotel in Kaslik.

The purpose of the seminar is to introduce women to the essentials of starting and running a private business. Talks will concentrate on registering different companies, dealing with banks, insurance and employees, import and export and the use of financial information. (For more information please contact 03-713780).

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԿՈՄԻՏԱՍ
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ - ՊԷՅՐՈՒԹ

ԱԻԱՆԳԱԿԱՆ ԽՐԱԽՃԱՆՔ

Մասնակցութեամբ
ԱՐԱՐԱՏ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆԻ

Տեղի կ'ունենայ Չորեքշաբթի, 24 Դեկտեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 9էն սկսեալ, Նշան Փալանճեան Ճեմարանի «Վասպուրական» սրահին մէջ, Զոքաք էլ Պլաթ։

avec la collaboration de
BANQUE LIBANO-FRANCAISE

ԱԶԴԱԿԻ ՀԵՌԱՁԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ

«ԱԶԴԱԿ»ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն. 258526, 260115 եւ 583026։

Optique
La Vista
ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՎԱՃԱՌԱՆԻՇՆԵՐՈՎ
ԱՐԵՒԻ ԱԿՆՈՑՆԵՐ

- VERSACE
- VERSUS
- GENNY
- BYBLOS
- ANNE KLEIN II
- MOSCHINO
- PERSOL
- CASTELLANI
- YAMAMOTO
- BOXER

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱԿՆՈՑՆԵՐ
(Ցանցնում 1 ժամէն)

ՀՐԱՑՐ ԱՂԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի հրապարակ, հեռ. 03-302752 եւ 01-262071

Կ'ՈՒԶՈՒԻՆ

- Սկսնակ եւ վարպետ ադամանդաշարներ։ Լաւ պայմաններ։ Հեռ. 03-384020 եւ 01-259015։

ՎԱՐԶՈՒ (ՏԱՄԱՆՈՎ)

ԿԱՄ ԾԱԽՈՒ Է

- SNACKի խանութ մը՝ լման կազմածներով։ 45 քառ. մեթր, Սին էլ Ֆիլի ճամբուն սկիզբը, յարմար կին։ Դիմել հեռ. 03-638278։

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ ՄՈՒՏՔԻ ՆԻՒԹԱԿԱՆ ՄՏԱՀՈԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՆ ՁԵՐԲԱՔԱՁԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԵՑԷՔ

ԱՖՀԻԼի մօտ

- ՆՈՒԱՃԱԳՈՑՆ սակերով
- ԱՌԱԻԵԼԱԳՈՑՆ խճամք
- Վճարման դիւրութիւններ

Հասցէ.- Ազգային Խորհուրդի շէնք, ԱՑԷՏի կից, Հեռ. 248238, 262221։

Sacoche
ՈՐԱԿԱՒՈՐ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒ ԱՃԱԽԱՐՀԸ
TAG HEUER | RADO Switzerland
MICHEL JORDI GENEVE
SEIKO | TISSOT Swiss Quality Time
CITIZEN
Timberland
ACCURATE SWISS MADE | MONT BLANC
S.T. Dupont PARIS
bossini® MILANO OROLOGI
Պուրճ Համուտ, «Արմենիա» պողոտայ։ Հեռ. 266366, 262612։

☆ Ի՞նչ կ'ըսեն ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

☆ *ԽՈՒԻ* (21 *Մարտէն* 20 *Ապրիլ*)

Միբոյին մարդն մէջ հանդի հանդիպում մը պիտի ունենաք։ Եղէք հանդարտասաար, հարցերը առէք այնպէս ինչպէս, որ կը ներկայանան։ Հանդուրժող պայմանները յաջողութեան համար։

☆ *ՅՈՒԼ* (21 *Ապրիլէն* 21 *Մայիս*)

Ձեր աշխատանքը ձեզի պիտի բերէ անակնկալ յաջողութիւն մը, որ հանդիպ պիտի տանի ձեր անձնական իրականացման կեանքին մէջ։ Որեմն ուրախ էք այսօր։

☆ *ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ* (22 *Մայիսէն* 21 *Յունիս*)

Եռանդուն էք, պիտի գրանուէք ձեր կարողութիւնները եւ ազդու սիպար մը ըլլալու փոստար։ Օրը նպաստաւոր պայմաններ պիտի ստեղծէ ձեր շուրջ։

☆ *ԽԵՑԳԵՏԻՆ* (22 *Յունիսէն* 23 *Յուլիս*)

Եթէ ձեր աշխատանքը չի գնահատուեր ներկայիս, համբերեցէք, ու ժամանակը պիտի գայ վարձատրութիւն։ Դիրքագաց մի ըլլաք։

☆ *ԱՌԻՒԾ* (24 *Յուլիսէն* 23 *Օգոստոս*)

Մանր-մունր հարցերը մի բարդացնէք, ջղագրգիռ մի ըլլաք, որովհետեւ ձեր շուրջը կան անձինք եւ ազդու մարդիկ, որոնք պիտի օգնեն ձեզի։

☆ *ԿՈՅՍ* (24 *Օգոստոսէն* 23 *Սեպտեմբեր*)

Օրը շատ հոանդ պիտի ներշնչէ ձեզի յուզելու համար կարգ մը հարցեր։ Ուժական էք ու հոանդուն։ Յարգեցէք ձեր խոսակիցները եւ գործակիցները։

☆ *ԿՇԻՌՈ* (24 *Սեպտեմբերէն* 23 *Հոկտեմբեր*)

Արագ կերպով պիտի ունենաք գրոյց մը անձի մը հետ, որ ձեզ շատ կը հետաքրքրէ, ուրեմն նախօրօք պատրաստ եղէք անոր հարցումներուն պատասխանելու։

☆ *ԿԱՐԻՃ* (24 *Հոկտեմբերէն* 23 *Նոյեմբեր*)

Քաջ էք ու չարմաշ, պիտի պիմպարէք բոլոր տեսակի դժուարութիւններու, որոնք կրնան ձեր դէմ ցցուիլ։ Պիտի կարենաք լուծում գտնել ամէն հարցի։

☆ *ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ* (24 *Նոյեմբերէն* 21 *Դեկտեմբեր*)

Շարաթը պիտի սկսի ինչ մը հոու գնով եւ յոգնեցուցիչ գործերով, բայց դուք ոչինչէ պիտի վախնաք, պիտի կատարէք ձեր յանպատրաստ ու յաջողիք։

☆ *ԱՅԾԵՂՋԻՒՐ* (22 *Դեկտեմբերէն* 20 *Յունուար*)

Պիտի ունենաք հետաքրքրական եւ ոչ հետաքրքրական հանդիպումներ, բայց նոյն ատեն կենսական օր մը, որ ձեզի շատ բան պիտի բերէ իր հետ։

☆ *ՄՈՎԱՆՈՑՇ* (21 *Յունուարէն* 19 *Փետրուար*)

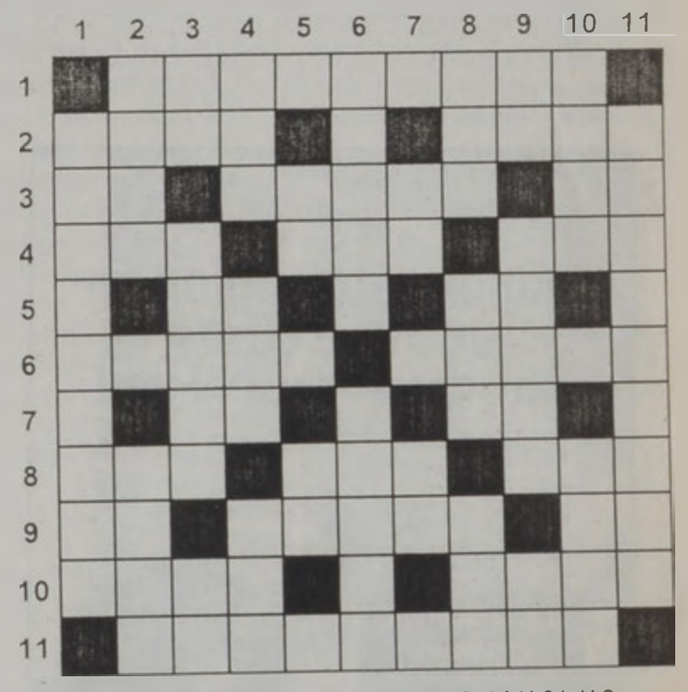
Հասած էք փապուղիի ելիին, եւ ձեր գործերը հետզհետէ պիտի լաւանան։ Համբերող եղէք, սպասեցէք ձեր բախտի ժամանակին, մի աճապարէք։

☆ *ՋՈՒԿ* (20 *Փետրուարէն* 20 *Մարտ*)

Եթէ ամէն հարց ձեզի բուն բարդ ու դժուար մի թուիթուիար. գանուիք կրնաք լուծել մէկ առ մէկ, սկսելով ամենէն այժմականէն ու կարեւորէն։ Համբերութիւնը հարցերը կը լուծէ։ Մի յուսահատիք շուտով։

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 3854

Պատրաստեց՝ Տ. Մ. ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ

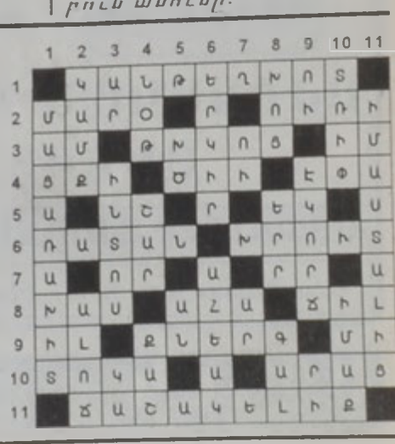


ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1. *Համալսարանական տիտղոս։*
2. *Կոթ, բռնատեղ - Զրրանկ։*
3. *Բոսոր - Նեղ բացուածք - Յոգնակերտ մասնիկ։*
4. *Վանայ լիճի կղզիներէն - Յիշատակ՝ (հակ.) - Խորք (հակ.)։*
5. *Ժամանակի միաւոր - Լեցուն։*
6. *Պսակուողներուն գլխուն դրուող գունաւոր հիւսուածք - Իսրայէլեան գաղտնի սպասարկութիւն։*
7. *Ածականակերտ մասնիկ - Այրուբենէն։*
8. *Տանիքի կարկառուն եզերք (հակ.) - Մտատանջութիւն - Մեծ մայր։*
9. *Հարցական դերանուն - Հայաստանի քաղաքներէն - Աչք (հակ.)։*
10. *Երկվայրկեան - Եփին դարձած՝ ցանկ։*

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

11. *Քրիստոս։*
1. *Գերի ինկած։*
2. *Ափրիկեան երկիր - Իգական օտար անուն։*
3. *Ժխտական մասնիկ - Արարական թագաւորութիւն - Անծայր՝ ծառայութիւն։*
4. *Ողորմէ՝ - Կիւղ, աւրներ - Աւարտաճառ։*
5. *Այրուբենէն - Ռամկօրէն՝ այո՛։*
6. *Սեւ խունկ - Դարձ, չրջան։*
7. *Կրկնուած բաղաձայններ - Կոնարերձառատեսակ։*
8. *Մանելիք - Կտրած կաթ - Ձափոնի դրամանիշը (հակ.)։*
9. *Շաղկապ - Վայրի վիպն - Կէս՝ ճղճիմ։*
10. *Յեսանել - Հինտու կրակի աստուածը։*
11. *Ջօր. կանայեանի բուն անունը։*



ԹԻՒ 3853

ԽԱՉԲԱՌԻՆ

ԼՈՒԾՈՒՄԸ

ԽԱԹԵՄԻ ԱՄԵՐԻԿԱՑԻ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ՀԵՏ ՏԻԱԼՈԿԻ ՅՈՅՍԵՐ ՈՒՆԻ

ԹԵՀԵՐԱՆ, 14 (ՌՈՅԹԵՐ).- Իրանի նախագահ Մոհամմէտ Խաթեմի Կիրակի օր իր հետ իսլամական հանրապետութեան *թաղումներէն* մէկը յայտարարելով, որ կը յուսայ մօտ օրէն «իսլամ ամերիկացի ժողովուրդին հետ»:

55 տարեկան շիի ղեկավարը մէկդի դրաւ երկու տասնամեակէ ի վեր հաստատուած թշնամանքը՝ յայտնելով, որ ինք կը յարգէ Միացեալ Նահանգներու ժողովուրդը, եւ կը յուսայ մօտիկ ապագային տիալոկ ունենալ անոր հետ:

Խաթեմի իրանցի առաջին ղեկավարն է, որուն ճառին մէջ Ամերիկան իբրեւ «մեծ Սատանան» եւ «ամբարտաւան ուժը» չ՚անուանուիր: Իրանի նախկին նախագահ Ռաֆսանճանի եւ Իրանի հոգեւոր գերագոյն պետը՝ այաթոլլա Խամենէի միշտ ալ յարձակողական կեցուածք որդեգրած են Ուաշինկթընի դէմ:

Չափաւորական նկատուող Խաթեմի, սակայն չընաւ, թէեւ րբ կրնայ պատրաստ տիալոկը ունենալ Ամերիկայի ժողովուրդին հետ: Խօսելով ամերիկեան կառավարութեան մասին՝ իրանցի ղեկավարը ըսաւ, որ անիկա ընտրուած է ժողովուրդին կողմէ, եւ թէ ինք կը յարգէ այդ ընտրանքը:

Իրանի շահին տապալումէն ի վեր (19 տարի առաջ), Խաթեմիի ճառը ամէնէն մեղմ արտայայտութիւնն է Միացեալ Նահանգներուն դէմ, որոնք շահին դաշնակիցները կը նկատուէին: Ուաշինկթընն - Թեհրան կապերը վատթարացան 1980ին, երբ իսլամական ուսանողներ պաշարեցին Թեհրանի ամերիկեան դեսպանատունը՝ 55 ամերիկացիներ պատանդ բռնելով: Պատանդներուն ազատ արձակումը չյուծեց տարակարծութիւնները եւ տարիներու դաշնակիցները վերածուեցան թշնամիներու:

ՍՊԻՏԱԿ ՏԱՆ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Սպիտակ Տան բանբեր Պերրի Թոյվ յայտնեց, որ Միացեալ Նահանգներ ոչ թէ յայտարարութիւններով, այլ գործնական քայլերով հետաքրքրուած են:

ՄԱԿԻ ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎԸՆ ԿՈՉ՝ ԻՐԱՆԻ

ՄԱԿ, 12 (ՌՈՅԹԵՐ).- ՄԱԿի ընդհանուր ժողովը Ուրբաթ օր Իրանի կոչ ուղղեց, որպէսզի վերջ տայ ոչ վայրագ ոճիրներ գործած յանցապարտներուն եւ կինեռուն դէմ մահապատիժի գործադրութիւնը, ինչպէս նաեւ փոքրամասնութիւն հանդիսացող կրօններուն մարդկային իրաւունքները յարգէ:

32ի դէմ 74 թեր քուէներով՝ բանաձեւը մտահոգութիւն արտայայտեց հետզհետէ թափ ստացող մահապատիժներուն, ինչպէս նաեւ «տանջանքի եւ պատիժներու» պարագաներու մասին: 56 երկիրներու պատիւրակներ ձեւնպահ մնացին:



BOSS BOSS
Semerjian OPTICAL
կրնաք գտնել 1998ի
BOSS
ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ՎԱՃԱՌԱՆԻՇՈՎ ՆՈՐԱՁԵՒ
ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒԻ ԱԿՆՈՑՆԵՐ
ԱՅՑԵԼԵՑԷՔ SEMERJIAN OPTIC
«Արմենիա» պողոտայ, հեռ. 260756 եւ 268657:

ԻՐԱՔ

ՊԱԹԼԸՐ – ԱԶԻԶ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

ՊԱՂՏԱՏ, 14 (ՌՈՅԹԵՐ).- Իրաքի նախագահ Սատտամ Հիւսէյն Կիրակի օր դրուատեց իրաքցի վաճառականները, որոնք սննդեղէնի եւ այլ պէտքերու սակերը չբարձրացուցին ՄԱԿի եւ Միացեալ Նահանգներուն հետ վերջին տագնապին ընթացքին:

Ինձ լրատու գործակալութիւնը մէջբերեց Սատտամ Հիւսէյնը, որ ըսած է, թէ առաջին անգամ ըլլալով սեփական մարգը իրաքցի ժողովուրդին կողքին կեցաւ տագնապին ընթացքին, եւ արագ չահ ապահովելու մտադրութեամբ՝ սակերը չբարձրացուցին:

ՄԱԿի ՔՆՆԻՉՆԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԸ

ՄԱԿի գէնքի քննիչները Կիրակի օր տեսակցութիւններ ունեցան իրաքցի բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ՝ քննարկելու համար գէնքի ծրագիրները, ինչպէս նաեւ Իրաքի մէջ որեւէ վայր մտնելու եւ գայն քննութեան ենթարկելու հարցը:

Հրթիռներու մասնագէտ ուս քննիչ Նիփթթա Սմիտովիչ, ՄԱԿի այլ պատուիրակներու հետ, տեսակցութիւն ունեցաւ Սադդամ Հիւսէյնի խորհրդական Ամէր Սաատիի հետ՝ քննարկելու համար հաւաքական քանդումի գէնքերը փճացնելու ծրագիրները: Կը նախատեսուի, որ Սաատի վերոյիշեալ հանդիպումի ընթացքին ունենայ Սմիտովիչի եւ անոր պատուիրակութեան հետ:

Միւս կողմէ, ՄԱԿի գէնքերու գլխաւոր քննիչ Ռիչըրտ Պաթլըր չարունակեց իր տեսակցութիւնները բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ: Ան տեսակցութիւն մը ունեցաւ փոխ նախագահ Թարիք Ազիզի հետ: Հանդիպումը տեւեց աւելի քան 3 ժամ եւ ոչինչ հաղորդուեցաւ անոր մանրամասնութիւններուն մասին:

Իրաք հաստատ կը մնայ իր կեցուածքին վրայ՝ մերժելով նախապահական պայմանները բանալ քննիչներուն դիմաց: Իրաքցի բարձրաստիճան պաշտօնատարներ, ինչպէս նաեւ իրաքեան մամուլը խիստ ոճով կը քննադատեն այս պահանջը, որ Իրաքի գերիշխանութիւնը կ՚ոտնակոխէ:

Պաթլըր, իր կարգին, Կիրակի օր գոհունակութիւն Իրաքը՝ դիտել տալով, որ ՄԱԿի քննիչ պատուիրակութիւնները կանուչ լոյս պիտի ունենան՝ մտնելու գէնքերու բոլոր կեդրոնները: Ան սակայն յայտնեց, որ որոշ յառաջդիմութիւն արձանագրուած է: Իրաքցի պատասխանատուները խոստացած են նոր տեղեկութիւններ տալ Իրաքի կենսաբանական գէնքերուն մասին:

ՀԱԿԱՌԱԿ ՀԻՒԱՆԴ ԸԼԼԱԼՈՒՆ

ԻՇԽԱՆՈՒԹԵԱՆ ՂԵԿԸ ԵԼՑԻՆԻ ՋԵՌՔԵՐՈՒՆ ՄԷՋՆ Է

ՄՈՍԿՈՒԱ, 14 (ՌՈՅԹԵՐ).- Ռուսիոյ նախագահ Պորիս Ելցին Կիրակի օր յայտնեց, թէ տակաւին բոլորովին չէ ապաքինած, սակայն իշխանութեան ղեկը իր ձեռքը կը մնայ:

«Կոկորդս կը ցաւի, քիչ մը տկար եմ, ընդհանուր առմամբ շատ լաւ չեմ զգար», ըսաւ նախագահը դարմանատան մէջ քուէարկելէ ետք՝ Մոսկուա քաղաքին խորհրդարանական ընտրութիւններուն համար:

Առաջին անգամ ըլլալով էր, որ Կրեմլինի ղեկավարը հանրութեան կը խօսէր՝ Չորեքշաբթի օր Պարվիխա դարմանատունը փոխադրուելէն ի վեր: Ան շնչառական դրութեան ժահրային բորբոքում կը տառապի:

Ելցին հաւատաց, որ իր խորհրդականները օրական աշխատանք կը յանձնէն իրեն: «Անոնք առնուազն կէս մեթր տրցակ թուղթ կը բերեն», ըսաւ նախագահը:

Շաբաթ օր, բժիշկները յայտնած էին, թէ Ելցինի ջերմաստիճանը, 2րդ օրը ըլլալով, բնական է:

Speedway
BLANCO CENTER
Հեռ. 585545-268962
ՕՐՈՒԱՆ ՃԱՇԸ.
•ԼԱՍԱՆԻԱ
•ՍՂՅՈՂ,
ԿԱՄ
•ՄԱՐԱԳԻՆԻ
ՊՈՒԼՈՆԻԱԿԱՆ,
ՊՈՍՏԱԼԱՍՏԻՈՒԹԵԱՄԲ
•ՍՂՅՈՂ,

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐՈՒ ԵՒ ԱՄԱՆՈՐԻ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿԻ ՆՈՒԷՐՆԵՐՈՒ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԱՃԱՌՔԸ
LA MAISON DES CADEAUX
ՊՈՒՐԾ ՉԱՓՈՒՏ ՔԱՂԱՔԱՑԻ ՃԱՇԸ
ՀԵՌ. 487545
259468

Vous n'en croyez pas vos yeux???
PORTEZ VOS LUNETTES!
La Solderie DE LUNETTES
Autostrade Jdeideh - Près Boghos Optic

Printania Palace
☆☆☆☆☆



Փրինթանիա Փալէյս՝
պանդոկէ մը աւելի, կենսաձեւ մը
Հինգ Աստղանի Պանդոկ
•Զովացուած սենեակներ եւ յարկաբաժիններ, պառ, միջազգային հեռաձայն եւ տիշ-պատկերասփիւռ
•Ընդունելութեան սրահ, ճեմասրահներ, անգլիական պառ
•Լողաւազան, պարտէզներ եւ թերաս
•Մանուկներու համար զբօսնելու յատուկ կարելիութիւններ
•Արեւելեան եւ միջազգային խոհանոց
•Հրաւէրներ եւ մատակարարում
ՓՐԻՆԹԱՆԻԱ ՓԱԼԷՅՍ - ՊՐՈՒՄՄԱՆԱ, ԼԻԲԱՆԱՆ
(04)960 416/7/8/9 (04)983 910 (01)601 125 - (01)601 135
Ֆաքս: (04)960 415/6/7/8/9 (01)601 125 - (01)601 135

ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԻՐԼԱՆՏԱ

ԿԱԹՈՂԻԿԷ - ԲՈՂՈՔԱԿԱՆ ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ

ԼԱՆՏՐՆՏԵՐԻ, (ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԻՐԼԱՆՏԱ), 13 (ՌՈՅԹԵՐ).- Հիւսիսային Իրլանտայի մէջ չարաթաւերջին խռովութիւններ ծայր տուին կաթողիկ եւ բողոքական ծայրայեղականներու միջեւ: Անոնք ցուլիսէն ի վեր, երբ ԻՐԱ կիւնապուլ հռչակած էր, չրջանին մէջ արձանագրուած ամէնէն վայրագ դէպքերն էին: Կիրակի օր կացութիւնը որոշ չափով հանդարտած էր:

Շարաթ գիշեր, Լանտրնտերիի մէջ, կաթողիկ ծայրայեղականներ ոստիկաններու վրայ հրթիռ ռումբեր արձակեցին: Առաւօտեան, կաթողիկ երիտասարդներ առնուազն 5 ինքնաշարժներ այրած էին եւ ոստիկաններու վրայ յարձակած՝ իրենց բողոք բողոքականներու տողանցքի մր դէմ:

Ոստիկանութիւնը մեծ գործողութեան մր ձեռնարկած էր՝ կանխարգիլելու համար որեւէ տագնապ՝ բողոքականներու տարեկան տողանցքին առիթով: Վայրագութիւնը ծայր տուած էր, երբ բողոքականներ, բրիտանական դրօշակներ բարձրացուցած, մեծամասնութեամբ կաթողիկներով բնակուած թաղամասի մր մէջ կը տողանցէին:

ՍՊԱՆԻԱ

«ՓՈՂՈՑԸ ԲՈԼՈՐԻՆ ԿԸ ՊԱՏԿԱՆԻ»

ՅՈՎՏԱՐԱՐԵՑ Խ. ԱԶՆԱՒՈՒՐ

ՍԱՆ ՍԵՊԱՍԹԻԱՆ, 14 (ՌՈՅԹԵՐ).- Սպանիոյ վարչապետ Խոսէ Մարիա Ագնար Կիրակի օր քալեց պասքեր չրջանի Սան Սեպաստիան քաղաքին փողոցներուն մէջ՝ գոյց տալու համար, որ ինք չի վախնար ԷԹԱ կիւնեայներէն, որոնք Հինգշաբթի օր սպաննած էին Ռենթերիա քաղաքին քաղաքապետը:

Խոսէ Մարի Քասս անդամ էր վարչապետին կուսակցութեան: Ագնար այցելութիւն մը տուաւ Քասոյի ընտանիքին, ապա՝ ուղղուեցաւ Սան Սեպաստիան, ուր տեսակցութիւններ ունեցաւ կուսակցութեան չրջանային պատասխանատուներուն հետ: «Փողոցը բոլորին կը պատկանի» ըսաւ Ագնար, երբ կը քալէր:

Ագնարի այցելութենէն մէկ օր առաջ, աւելի քան 100 հազար պասք ցուցարարներ քալեցին Սան Սեպաստիանի փողոցներուն մէջ՝ բողոքելու համար Քասոյի սպանութեան դէմ:

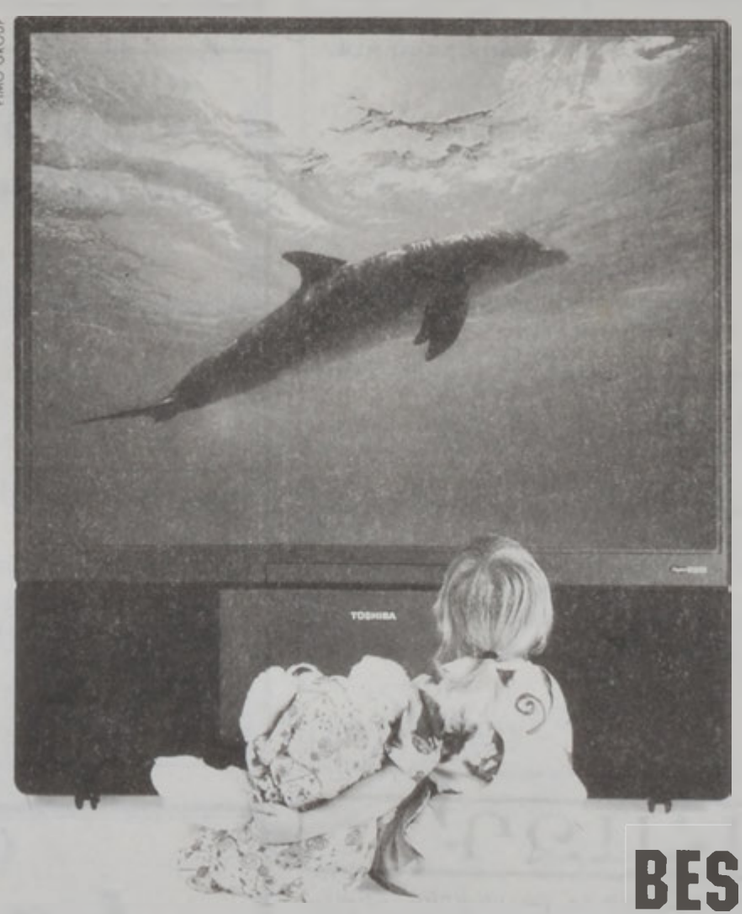
ԵԳԻՊՏՈՍ

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԴԷՄ՝ ՊԱՅՔԱՐ

ԳԱՀԻՐԷ, 13 (ՌՈՅԹԵՐ).- Եգիպտոսի իշխանութիւնները իսլամական երկու կիւնեայներ սպաննեցին եւ 11 ուրիշներ ձերբակալեցին, Ուրբաթ օր տեղի ունեցած երկու գործողութիւններու ընթացքին, հաղորդեցին ապահովութեան պարիւրներ:

Առաջին գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Հարաւային Մինիա նահանգին Մաղաղա գիւղին մէջ, ուր կիւնեայներ կրակ բացին ոստիկաններու վրայ՝ սպաննելով անոնցմէ մէկը: Ոստիկանները հակադարձեցին եւ սպաննեցին կիւնեայ մը: Վիրաւորուեցան երկու քաղաքացիներ:

Երկրորդ գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Հիւսիսային Թանթա քաղաքին մէջ, ուր ոստիկաններ սպաննեցին Մուհիր Մուսթաֆա Ապտէլ Հաֆկը, որ իրացակայութեան մահուան դատապարտուած էր 1996ին:



61-inch
Projection TV
DRAMATIC THEATRE
BEST PRICE
BEST QUALITY-BEST FEATURES
WIDE 56"
48"
55"
61"
UNILEC EXCLUSIVE DISTRIBUTOR OF TOSHIBA
In Touch with Tomorrow
Office and showroom : Jal El Dib - Mid Town Center. Tel - 01 - 406393/4 - 444693
Telex - 44737 LE - Fax 01 - 601915 Workshop : Mar Mikhael Street Abdjian Bldg Tel 01 - 447040

ԱԶԴԱԿ ՀԵՌ. 258526 - 260115 - 583026 ՊՈՒՐԾ ՀԱՄՈՒՏ
AZTAG TEL. 258526 - 260115 - 583026 E. MAIL : aztag@inco.com.lb FAX : 258529 P.O.BOX : 80860 BOURJ HAMMOUD
ازتاك : هاتف : ٢٥٨٥٢٦ - ٢٦٠١١٥ - ٥٨٣٠٢٦ فاكس : ٢٥٨٥٢٩ ص.ب. : ٨٠٨٦ برج حمّود